



METAL CUTTING CHOP SAW / METALL- TRENNSCHLEIFER / TRONÇONNEUSE À MÉTAUX PMTS 180 B2

GB / IE / NI / MT

METAL CUTTING CHOP SAW

Original instructions

FR / BE / CH

TRONÇONNEUSE À MÉTAUX

Traduction des instructions d'origine

IT / CH / MT

TRONCATRICE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

PT

MÁQUINA DE CORTE DE METAL

Tradução do manual de instruções original

DE / AT / BE / CH

METALL-TRENNSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

METAAAL-DOORSLIJPMACHINE

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

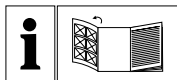
ES

TRONZADORA DE METAL

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 494636_2504

DE / AT / BE / FR /
NL / ES / IT / PT

**GB / IE / NI / MT**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT / CH / MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

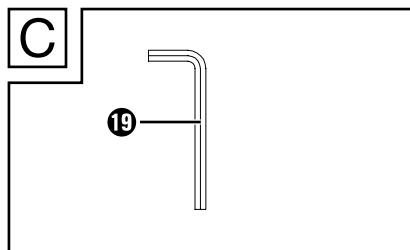
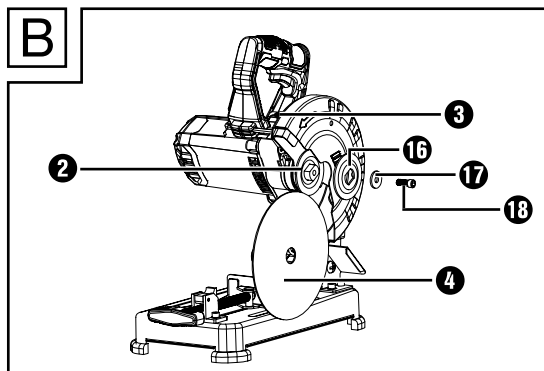
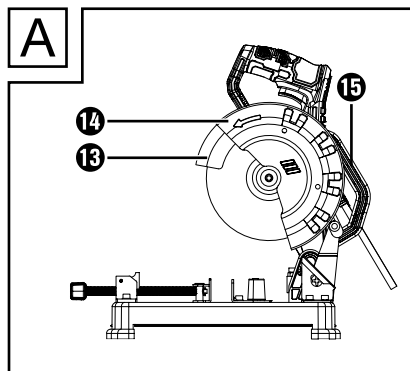
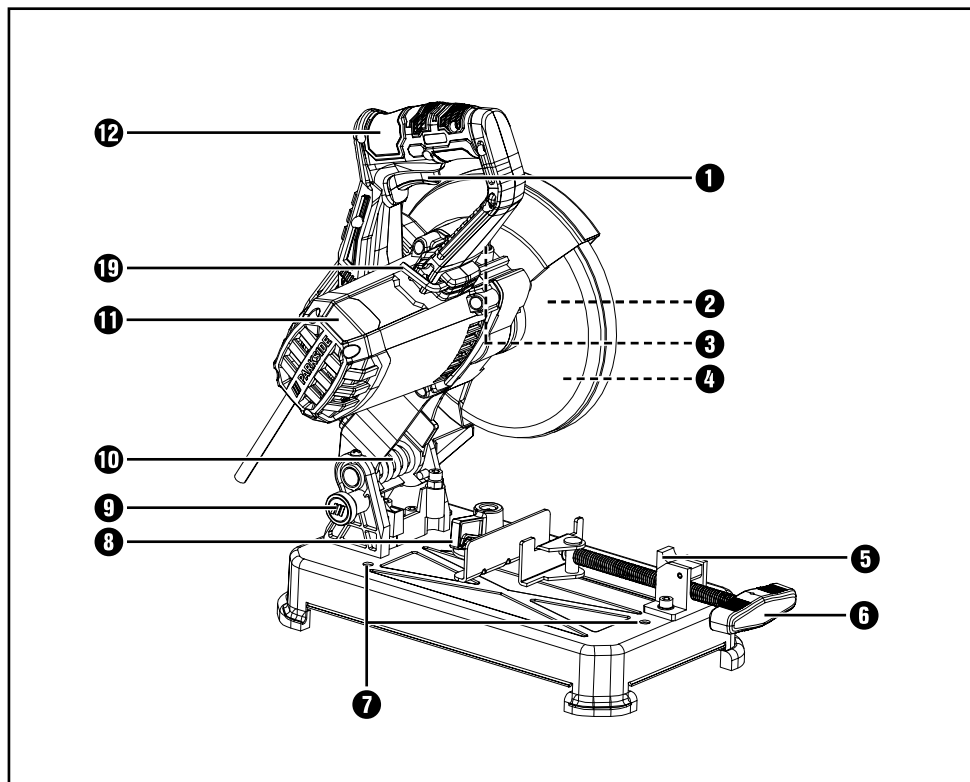
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	31
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	49
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	65
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	81
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	97



Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Features	2
1.3. Package contents	2
1.4. Technical data	2
2. General Power Tool Safety Warnings	3
2.1. Work area safety	3
2.2. Electrical safety	3
2.3. Personal safety	4
2.4. Power tool use and care	4
2.5. Service	5
3. Safety instructions for abrasive cutting appliances	5
4. Further safety instructions for abrasive cutters	7
4.1. Original accessories/auxiliary equipment	9
5. Before use	9
5.1. Setting up the appliance	9
5.2. Removing/inserting transport safety devices	10
6. Operation	10
6.1. Switching on and off	10
6.2. Changing the cutting disc	10
6.3. Clamping the workpiece	10
7. Cleaning and maintenance	11
8. Disposal	11
9. Kompernass Handels GmbH warranty	12
9.1. Service	13
9.2. Importer	14
10. Original EC Conformity Declaration	14
11. Ordering replacement parts	14

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.1. Intended use

The cut-off grinder is intended as a floor-mounted appliance for making straight longitudinal cuts at up to 45° using cutting discs in steel, nonferrous metals, cast iron and iron profiles without the use of water. Any other uses of or modifications to the machine are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

1.2. Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Clamping flange (inside)
- 3 Spindle lock
- 4 Cutting disc
- 5 Rapid adjustment
- 6 Vice
- 7 Drillholes
- 8 Cutting angle adjustment
- 9 Transport safety device
- 10 Spring mechanism
- 11 Motor unit
- 12 Handle

Figure A

- 13 Pendulum cover
- 14 Protective cover
- 15 Integrated carrying handle

Figure B

- 16 Clamping flange (outside)
- 17 Plain washer
- 18 Fixing screw

Figure C

- 19 Hex key

1.3. Package contents

- 1 Metal cutting chop saw
- 4 Metal/stainless steel cutting disc (1x pre-fitted)
- 1 Hex key
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical data

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (alternating current)
Rated power consumption	1280 W
Rated idle speed	n ₀ 7700 rpm
Cutting disc mounting	Ø 22.23 mm
Thread size	M8
Maximum speed of the cutting disc	8500 rpm
Working speed of the cutting disc	max. 80 m/s
Cutting disc diameter	Ø 180 mm
Cutting disc thickness	1.6 mm
Inclined cuts	0°–45°
max. cut depth	50 mm at 0° mitre angle
Protection class	II/□ (double insulation)



Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{PA} = 92.2 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 105.2 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Wear hearing protection!

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate and may sometimes exceed the values given in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



2. General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

2.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3. Safety instructions for abrasive cutting appliances

1) Safety instructions for abrasive cutting appliances

- a) **Ensure that you and everyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) **Use only reinforced bonded or diamond-coated cutting discs for your power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.
- e) **Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of disc breakage.
- f) **The external diameter and thickness of the attachment part used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.

- g) **Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool.** Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
 - h) **Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if either are damaged or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged grinding discs usually break during this test period.
 - i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eye protection must be worn to protect you against flying debris, which may be caused by the various applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
 - j) **Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
 - k) **Keep the power cable away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the connecting cable may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
 - l) **Clean the ventilation slits in your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation can cause electrical hazards.
 - m) **Do not use the power tool near flammable materials. Do not use the electrical appliance if it is placed on a flammable surface such as wood.** Sparks can ignite such materials.
 - n) **Do not use any attachment parts that require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.
- 2) Kickback and corresponding safety instructions**
- Kickback is a sudden reaction caused when a rotating cutting disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. This results in an uncontrolled cutting grinding tool being accelerated upwards towards the operator.
- If, for example, a cutting disc catches or jams, the edge of the cutting disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the cutting disc or cause a kickback. This can also break cutting discs.
- A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.
- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so that they can absorb the kickback forces.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction torques.

- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** In cases of kickback, an uncontrolled cutting grinding tool is driven upwards towards the operator.
- c) **Do not use a toothed, wood-cutting or chain saw blade or segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide gaps.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- d) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- e) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold the cutting appliance steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- f) **Do not switch the power tool back on for as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- g) **Support large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.

4. Further safety instructions for abrasive cutters

- **Never stand on an electrical appliance.** Serious injuries can occur if the electrical appliance tips over or if you inadvertently come into contact with the cutting disc.
- **Always use the protective cover.** A protective cover protects the user against parts of the cutting disc which have broken off and also against unintentional contact with the cutting disc.
- **Ensure that the protective cover is working properly and that it can move freely.** Never clamp the protective cover when it is in the open position.
- **Use the appliance only for dry cutting.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Keep the power cable away from any rotating accessories.** The power cable can be cut through or caught up.
- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in loss of control.
- **Never remove cutting leftovers, metal swarf etc. from the cutting area while the power tool is running.** Always place the tool arm in the idling position and switch the power tool off.
- **Always switch on the power tool before applying it to the workpiece.** Otherwise, there is a danger of kickback if the cutting disc becomes caught up in the workpiece.
- **Only use the power tool if the working surface is free of all adjusting tools, metal swarf etc. except for the workpiece to be processed.** Small pieces of metal or other objects which come into contact with the rotating cutting disc can hit the operator at high speed.

- **Always clamp the workpiece to be processed firmly. Never use workpieces which are too small to clamped firmly.** The distance between your hand and the rotating cutting disc is otherwise too small.
- **If the cutting disc jams, switch the power tool off and wait until the cutting disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- **Do not apply lateral pressure to try and slow the cutting disc down after switching off the appliance.** The cutting disc might be damaged, break or cause a kickback.
- **Never ram the cutting disc into the workpiece forcefully, and never apply too much force when using a power tool. You should especially avoid jamming the cutting disc when working on corners, sharp edges etc.** If the cutting disc is damaged by misuse, it can form cracks that result in sudden breakage.
- **Wear a safety apron. Ensure that nobody can be endangered by flying sparks. Remove all flammable material from the vicinity.** Grinding metal creates flying sparks.
- **Only use the abrasive cutter for materials specified in the instructions for proper use.** Otherwise, the abrasive cutter can be overloaded.
- **Never use any damaged, non-circular or vibrating cutting discs.** Damaged cutting discs cause increased friction, jamming of the cutting disc and kickback.
- **Always use cutting disks of the correct size and with an appropriate central fixing bore (e.g. diamond-shaped or circular).** Cutting disks which do not match the fitting parts on the abrasive cutter will run eccentrically and cause loss of control.
- **Do not use chains or toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- **Observe the operating manual published by the cutting disc manufacturer when fitting and using the cutting disc.** Unsuitable cutting disks can lead to personal injury and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
- **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- **Do not touch the cutting disks after work until they have cooled down.** Cutting discs become very hot while they are working.
- **Check the cable regularly. Damaged cables may only be repaired by an authorised customer service location for power tools. Replace any damaged extension cables.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Store unused power tools safely. The storage location must be dry and lockable.** This prevents the power tool being damaged by storage or being used by inexperienced persons.
- **Secure the workpiece!** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- **Never leave the tool until it has come to a complete standstill.** Power tools which continue to run on can cause injuries.
- **Do not use the power tool with a damaged cable. Never touch a damaged cable and remove the plug from the mains socket if the cable becomes damaged during work.** Damaged cables increase the risk of electric shock.

Supplementary notes

- Always wear eye and ear protectors. Use other protective equipment such as dust masks, protective gloves, protective goggles if necessary.
- Never use any cutting discs with spalling, cracks or other damage.
- Always visually inspect cutting discs before each use.
- Do not use any saw blades.
- Never use the appliance without the disc guard.

WARNING! DANGER DUE TO DUST EXPOSURE!

- When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust which is hazardous to health, connect the appliance to an appropriate external dust extraction appliance.

Symbols used on the power tool

	Keep your hands clear of the cutting area while the power tool is running. There is a danger of injury if you contact the cutting disc.
	Wear protective gloves!
	Wear a dust mask!
	Wear protective goggles!
	Wear hearing protection!
	Wear safety shoes!
	Not designed for wet grinding
	Use of damaged cutting or polishing discs is dangerous and can lead to serious injuries!

	Intended for metal grinding
	Disc diameter
	Before using the device for the first time, read the original operating instructions and safety instructions.
	Metal cut-off grinder

WARNING! TOXIC FUMES!

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts that represent a health hazard for the person operating the appliance and for any other people in the area.

4.1. Original accessories/auxiliary equipment

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

5. Before use

5.1. Setting up the appliance

Fix the appliance using suitable bolts (not included in delivery) to a flat, stable base. Use the drill holes  for this purpose. Ensure that a mains socket is within easy reach.

NOTE

- In exceptional cases you can position the baseplate for this process on a solid support.

5.2. Removing/inserting transport safety devices

Removing transport safety devices

- ◆ Apply a little pressure to the handle **12** and pull the transport safety device **9** out. The motor unit **11** can now be moved upwards.

Inserting transport safety devices

- ◆ Press the handle **12** downwards and push the transport safety device **9** into the appliance. The motor unit **11** is now fixed.

NOTE

- ▶ Use the transport safety device for transporting the appliance. Carry the appliance by its integrated carrying handle **15**.

6. Operation

6.1. Switching on and off

-  **Direction of rotation of the tool!**

- Insert the plug into a mains power socket.

Switching on

- ◆ Press the ON/OFF switch **1** and keep it pressed.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **1**.

6.2. Changing the cutting disc

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ **Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the appliance.**
- ▶ **Allow the cutting disc **4** to cool down before you touch it**
- ▶ **Check the cutting disc **4**. It should not be damaged or damp, and it should have no cracks. Otherwise, it could break during use and cause injuries.**

NOTE

- ▶ Only use cutting disks which comply with the performance data stated in this manual.
- ◆ Swing the pendulum cover **13** back completely and hold it firmly in place with your hand.
- ◆ Press the spindle lock **3** all the way down and hold it in this position. If necessary, rotate the cutting disc **4** by hand until this is possible.
- ◆ Use the hex key supplied **19** to unscrew the fixing screw **18** out in an anticlockwise direction.
- ◆ Remove the plane washer **17**, the clamping flange (outside) **16** and the cutting disc **4**.
- ◆ Insert a new cutting disc.
- ◆ Proceed in reverse order in order to reassemble the appliance to a usable condition.
- ◆ Check whether all the fastening elements are correctly fitted.

NOTE

- ▶ Ensure that the cutting disc **4** can be rotated freely.
- ▶ Switch the appliance on for around 60 seconds to check that there are no unusual vibrations. If this is not the case, you should check that the cutting disc is installed correctly **4**.

6.3. Clamping the workpiece

You can clamp the workpiece and adjust the mitre angle with the aid of the fitted vice.

Using the vice

- ◆ Turn the handle on the vice **6** clockwise to clamp the workpiece.
- ◆ Turn the handle on the vice **6** anticlockwise to unclamp the workpiece.

NOTE

- ▶ You can also fold the rapid adjustment **5** upwards in order to make a quick adjustment to the vice **6**. Fold the rapid adjustment **5** down again in order to fix the vice **6**. After this, use the vice **6** handle to make fine adjustments.

Setting the cutting angle (mitre angle)

- ◆ Undo the cutting angle adjustment **8** by turning it anticlockwise. If necessary, pull the cutting angle adjustment **8** upwards.
- ◆ Set the required cutting angle using the angle given.
- ◆ Retighten the cutting angle adjustment **8** by turning it clockwise.

7. Cleaning and maintenance

WARNING! RISK OF INJURY!

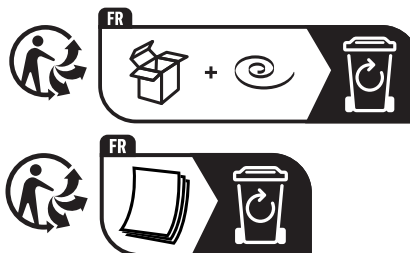
- ▶ **Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the appliance.**
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Clean the ventilation slits in your power tool with a soft brush regularly.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.
- ▶ Required maintenance work should only be replaced by qualified service personnel.

8. Disposal

Applies only to France



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

9. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 494636_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 494636_2504 to find the operating instructions for your article.

NOTE

- For Parkside tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This ensures that the safety of the tool is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service.** This ensures that the safety of the tool is maintained.

9.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

NI Service Northireland

Tel.: 08081 013435

Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494636_2504

9.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

10. Original EC Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-10:2015/A12:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation:

Metal Cutting Chop Saw PMTS 180 B2

Year of manufacture: 09–2025

Serial number: IAN 494636_2504

Bochum, 30/05/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

11. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smart-phone/tablet. You can use this QR code to go

directly to our website to view and order the available spare parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 494636_2504 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	16
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
1.2. Ausstattung	16
1.3. Lieferumfang	16
1.4. Technische Daten	16
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	17
2.1. Arbeitsplatzsicherheit	17
2.2. Elektrische Sicherheit	18
2.3. Sicherheit von Personen	18
2.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	19
2.5. Service	19
3. Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	20
4. Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifer	22
4.1. Originalzubehör/-zusatzgeräte	24
5. Vor der Inbetriebnahme	24
5.1. Gerät aufstellen	24
5.2. Transportsicherung entfernen/einsetzen	24
6. Inbetriebnahme	25
6.1. Ein-/ausschalten	25
6.2. Trennscheibe wechseln	25
6.3. Werkstück einspannen	25
7. Reinigung und Wartung	26
8. Entsorgung	26
9. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
9.1. Service	29
9.2. Importeur	29
10. Original-EG-Konformitätserklärung	29
11. Ersatzteile bestellen	30

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Trennschleifer ist dazu bestimmt, als Standgerät mithilfe von Trennscheiben Längsschnitte mit geradem Schnittverlauf und Gehrungswinkel bis 45° in Stahl, NE-Metallen, Guss- und Eisenprofilen ohne Verwendung von Wasser auszuführen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Verwenden Sie das Gerät nicht zu gewerblichen Zwecken.

1.2. Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Spannflansch (innen)
- 3 Spindelarretierung
- 4 Trennscheibe
- 5 Schnellverstellung
- 6 Schraubstock
- 7 Bohrungen
- 8 Schnittwinkelverstellung
- 9 Transportsicherung
- 10 Federmechanismus
- 11 Motoreinheit
- 12 Handgriff

Abbildung A

- 13 Pendelschutzhaube
- 14 Schutzabdeckung
- 15 Integrierter Tragegriff

Abbildung B

- 16 Spannflansch (außen)
- 17 Unterlegscheibe
- 18 Fixierungsschraube

Abbildung C

- 19 Innensechskantschlüssel

1.3. Lieferumfang

- 1 Metall-Trennschleifer
- 4 Metall/Edelstahl-Trennscheibe (1x vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

1.4. Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	1280 W
Bemessungsleerlaufdrehzahl	n_0 7700 min ⁻¹
Trennscheibenaufnahme	Ø 22,23 mm
Gewindemaß	M8
Maximale Geschwindigkeit der Trennscheibe	8500 min ⁻¹
Arbeitsgeschwindigkeit der Trennscheibe	max. 80 m/s
Trennscheibendurchmesser	Ø 180 mm
Trennscheibendicke	1,6 mm
Neigungsschnitte	0°–45°
max. Schnitttiefe	50 mm bei 0° Gehrungswinkel
	
Schutzklasse	II/⏏ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{PA} = 92,2 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 105,2 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können entsprechend der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abweichen und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

2.1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

3. Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

1) Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) Verwenden Sie ausschließlich gebundene verstärkte oder diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es/sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- i) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Der Augenschutz muss vor herumfliegenden Fremdkörpern schützen, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- k) Halten Sie die Anschlussleitung von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann die Anschlussleitung durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung kann elektrische Gefahren verursachen.
- m) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es auf einer brennbaren Oberfläche wie beispielsweise Holz steht. Funken könnten diese Materialien entzünden.
- n) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagskräfte abfangen können. Die Bedienerperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. Bei einem Rückschlag wird das Trennschleifaggregat nach oben in Richtung des Bedieners getrieben.
- c) Verwenden Sie kein Ketten-, Holzschnitt- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Lücken. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

2) Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Trennscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Trennschleifaggregat nach oben in Richtung des Bedieners beschleunigt.

Wenn z. B. eine Trennscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Trennscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Trennscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Hierbei können Trennscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- e) Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie das Trennschleifaggregat ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- f) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- g) Stützen Sie große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

4. Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifer

- **Stellen Sie sich nie auf das Elektrowerkzeug.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit der Trennscheibe in Kontakt kommen.
- **Verwenden Sie immer die Schutzhaube.** Eine Schutzhaube schützt den Benutzer vor abgebrochenen Teilen der Trennscheibe und vor unabsichtlicher Berührung der Trennscheibe.
- **Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann.** Klemmen Sie die Schutzhaube niemals im geöffneten Zustand fest.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschnitte.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Das Netzkabel kann durchtrennt oder erfasst werden.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Entfernen Sie niemals Schnittreste, Metallspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft.** Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.
- **Führen Sie die Trennscheibe nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich die Trennscheibe im Werkstück verhakt.
- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Arbeitsfläche bis auf das zu bearbeitende Werkstück frei von allen Einstellwerkzeugen, Metallspänen, etc. ist.** Kleine Metallstücke oder andere Gegenstände, die mit der rotierenden Trennscheibe in Kontakt kommen, können den Bediener mit hoher Geschwindigkeit treffen.
- **Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück immer fest. Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.** Der Abstand Ihrer Hand zur rotierenden Trennscheibe ist sonst zu gering.
- **Falls die Trennscheibe verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und warten Sie, bis die Trennscheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- **Bremsen Sie die Trennscheibe nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Die Trennscheibe kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Rammen Sie die Trennscheibe nicht mit Gewalt in das Werkstück oder üben Sie beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs nicht zuviel Druck aus. Vermeiden Sie besonders ein Verhaken der Trennscheibe beim Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw.** Wenn die Trennscheibe durch Missbrauch beschädigt ist, können sich Risse bilden, die ohne Vorwarnung zum Bruch führen können.

- **Tragen Sie eine Arbeitsschürze.** Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- **Verwenden Sie den Trennschleifer nur für die Werkstoffe, die im bestimmungsgemäßen Gebrauch angegeben sind.** Der Trennschleifer kann sonst überlastet werden.
- **Verwenden Sie keine beschädigte, unrunde oder vibrierende Trennscheibe.** Beschädigte Trennscheiben verursachen eine erhöhte Reibung, Klemmen der Trennscheibe und Rückschlag.
- **Verwenden Sie immer Trennscheiben in der richtigen Größe und mit der passenden Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Trennscheiben, die nicht zu den Montageteilen des Trennschleifers passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- **Beachten Sie die Betriebsanleitung des Herstellers der Trennscheiben zur Montage und Verwendung der Trennscheibe.** Unpassende Trennscheiben können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Fassen Sie die Trennscheibe nach dem Arbeiten nicht an, bevor sie abgekühlt ist.** Die Trennscheibe wird beim Arbeiten sehr heiß.
- **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Verlassen Sie das Werkzeug nie, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Nachlaufende Einsatzwerkzeuge können Verletzungen verursachen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Ergänzende Anweisungen

- Tragen Sie immer einen Augen- und Gehörschutz. Bei Bedarf auch andere Schutzausrüstung, wie z. B. Staubschutzmasken, Schutzhandschuhe, Schutzbrille.
- Verwenden Sie keine Trennschleifscheiben mit Abplatzungen, Rissen oder anderen Beschädigungen.
- Trennscheiben sind vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Das Gerät niemals ohne Schutzhaube verwenden.

⚠️ **WARNUNG!** **GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!**

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.

Verwendete Symbole auf dem Elektrowerkzeug

	Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Trennbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Beim Kontakt mit der Trennscheibe besteht Verletzungsgefahr.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Staubschutzmaske tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Die Verwendung von beschädigten Trenn- oder Schruppscheiben ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen!
	Vorgesehen für Metallschleifen
	Durchmesser der Scheibe
	Lesen Sie die Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.
	Trennschleifer

⚠️ **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!**

- Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen/giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

4.1. Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

5. Vor der Inbetriebnahme

5.1. Gerät aufstellen

Fixieren Sie das Gerät mit geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) auf einer ebenen und stabilen Unterlage. Nutzen Sie dabei die Bohrungen ⑦. Achten Sie darauf, dass eine Netzsteckdose erreichbar ist.

HINWEIS

- In Ausnahmefällen positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang auf einer festen Auflage.

5.2. Transportsicherung entfernen/einsetzen

Transportsicherung entfernen

- ◆ Üben Sie etwas Druck auf den Handgriff ⑫ aus und ziehen Sie die Transportsicherung ⑨ hörbar heraus. Nun lässt sich die Motoreinheit ⑪ nach oben bewegen.

Transportsicherung einsetzen

- ◆ Drücken Sie den Handgriff ⑫ nach unten und schieben Sie die Transportsicherung ⑨ hörbar in das Gerät. Die Motoreinheit ⑪ ist fixiert.

HINWEIS

- Verwenden Sie die Transportsicherung zum Transportieren des Gerätes. Tragen Sie das Gerät dafür am integrierten Tragegriff 15.

6. Inbetriebnahme

6.1. Ein-/ausschalten



Drehrichtung des Werkzeuges!

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Einschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 1 und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten

- ♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter 1 los.

6.2. Trennscheibe wechseln

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Lassen Sie die Trennscheibe 4 erst auskühlen, bevor Sie sie berühren.
- Überprüfen Sie die Trennscheibe 4. Sie darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufzeigen. Andernfalls könnte sie beim Gebrauch zerbrechen und Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- Verwenden Sie nur Trennscheiben, die den in dieser Anleitung angegebenen Leistungsdaten entsprechen.
- ♦ Schwingen Sie die Pendelschutzhaube 13 vollständig zurück und halten Sie sie mit einer Hand fest.

- ♦ Drücken Sie die Spindelarretierung 3 vollständig nach unten und halten Sie sie in dieser Position. Drehen Sie, falls nötig, die Trennscheibe 4 mit der Hand so weit, bis dies möglich ist.
- ♦ Drehen Sie mit dem mitgelieferten Innen-sechskantschlüssel 19 die Fixierungsschraube 18 entgegen dem Uhrzeigersinn heraus.
- ♦ Nehmen Sie die Unterlegscheibe 17, Spannflansch (außen) 16 und Trennscheibe 4 ab.
- ♦ Setzen Sie eine neue Trennscheibe ein.
- ♦ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder in einen einsatzbereiten Zustand zu versetzen.
- ♦ Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass sich die Trennscheibe 4 frei drehen lässt.
- Schalten Sie das Gerät für ca. 60 Sekunden ein, um zu überprüfen, dass keine ungewöhnlichen Vibrationen entstehen. Überprüfen Sie andernfalls die korrekte Installation der Trennscheibe 4.

6.3. Werkstück einspannen

Sie können mithilfe des montierten Schraubstocks das Werkstück einspannen und den Gehrungswinkel einstellen.

Schraubstock verwenden

- ♦ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock 6 im Uhrzeigersinn, um das Werkstück einzuspannen.
- ♦ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock 6 gegen den Uhrzeigersinn, um das Werkstück zu lösen.

HINWEIS

- Sie können auch die Schnellverstellung ⑤ nach oben klappen, um die Einstellung des Schraubstocks ⑥ schneller vorzunehmen. Klappen Sie die Schnellverstellung ⑤ wieder nach unten, um den Schraubstock ⑥ zu fixieren. Nehmen Sie anschließend die Feinjustierung mit dem Handgriff des Schraubstocks ⑥ vor.

Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)

- ◆ Lösen Sie die Schnittwinkelverstellung ⑧ indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie ggf. die Schnittwinkelverstellung ⑧ nach oben.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel mithilfe der angegebenen Gradzahlen ein.
- ◆ Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung ⑧ im Uhrzeigersinn fest.

7. Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- **Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.**
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Gerätes mit einer weichen Bürste.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.
- Lassen Sie die entsprechenden Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Servicepersonal ausführen.

8. Entsorgung

Für Frankreich gilt



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf

Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

9. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 494636_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494636_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

⚠️ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

9.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parksides-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parksides-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parksides-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parksides-diy.com

IAN 494636_2504

9.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

10. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-3-10:2015/A12:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung:

Metall-Trennschleifer PMTS 180 B2

Herstellungsjahr: 09–2025

Seriennummer: IAN 494636_2504

Bochum, 30.05.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

11. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie
den QR-Code mit
Ihrem Smartphone/
Tablet.
Mit diesem QR-
Code gelangen Sie

direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 494636_2504 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

1. Introduction	32
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu	32
1.2. Équipement	32
1.3. Matériel livré	32
1.4. Caractéristiques techniques	32
2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	33
2.1. Sécurité de la zone de travail	33
2.2. Sécurité électrique	34
2.3. Sécurité des personnes	34
2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	35
2.5. Maintenance et entretien	35
3. Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque	36
4. Consignes de sécurité supplémentaires pour tronçonneuses à disque	38
4.1. Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	40
5. Avant la mise en service	40
5.1. Installer l'appareil	40
5.2. Retirer/mettre en place la cale de transport	41
6. Mise en service	41
6.1. Mise en marche/hors service	41
6.2. Changer le disque à tronçonner	41
6.3. Serrer la pièce	42
7. Nettoyage et entretien	42
8. Mise au rebut	42
9. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	43
10. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	45
11. Service après-vente	47
12. Importateur	47
13. Traduction de la déclaration de conformité originale CE	47
14. Commander des pièces de rechange	48

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez avec tous les avertissements de sécurité et les consignes d'utilisation. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu

La tronçonneuse à disque est un appareil indépendant destiné à réaliser des coupes longitudinales rectilignes et en onglet à 45° dans de l'acier, des métaux non ferreux, des profilés en fonte et en fer à l'aide de disques, sans devoir utiliser d'eau. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.

1.2. Équipement

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 2 Bride de serrage (intérieur)
- 3 Tige d'arrêt
- 4 Disque à tronçonner
- 5 Réglage rapide
- 6 Étau
- 7 Alésages
- 8 Réglage de l'angle de coupe
- 9 Cale de transport
- 10 Mécanisme à ressort
- 11 Unité moteur
- 12 Poignée

Figure A

- 13 Capot de protection pendulaire
- 14 Capot de protection
- 15 Poignée de transport intégrée

Figure B

- 16 Bride de serrage (extérieur)
- 17 Rondelle
- 18 Vis

Figure C

- 19 Clé à six pans

1.3. Matériel livré

- 1 Tronçonneuse à métaux
- 4 Disque à tronçonner métal/acier inoxydable (1 prémonté)
- 1 Clés à six pans
- 1 Mode d'emploi

1.4. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	1280 W
Vitesse de rotation nominale à vide	n_0 7700 min ⁻¹
Logement du disque à tronçonner	Ø 22,23 mm
Filetage	M8
Vitesse maximale du disque à tronçonner	8500 m en ⁻¹
Vitesse de travail du disque à tronçonner	max. 80 m/s
Diamètre du disque à tronçonner	Ø 180 mm
Épaisseur du disque à tronçonner	1,6 mm
Coupes inclinées	0°–45°

Profondeur de coupe max.



50 mm pour un
angle d'onglet
de 0°

Classe de protection II / (double
isolation)

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée
conformément à la norme EN 62841.
Le niveau de bruit A pondéré de l'outil
électrique est typiquement de :

Niveau de pression

acoustique $L_{PA} = 92,2 \text{ dB}$

Imprécision $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance

acoustique $L_{WA} = 105,2 \text{ dB}$

Imprécision $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Porter une protection auditive !

AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et sonores peuvent différer en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner, et peuvent dans certains cas dépasser les valeurs indiquées dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

2.1. Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2.2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

2.3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

2.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

2.5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

3. Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque

1) Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque

- a) **Tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant à proximité, hors du plan de rotation du disque abrasif.** Le capot de protection doit protéger l'opérateur des fragments et d'un contact aléatoire avec le disque abrasif.
 - b) **Sur votre outil électrique, utilisez uniquement des disques à tronçonner diamantés ou en matériau lié renforcé.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à l'outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
 - c) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil d'intervention doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires tournant plus rapidement que ce qui est autorisé peuvent se briser et voler en éclats.
 - d) **Les disques abrasifs ne doivent être utilisés que dans le cadre des possibilités d'utilisation recommandées. Par exemple : Ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner sont conçus pour un enlèvement du matériau avec le bord du disque. L'exercice d'une force latérale sur ces disques à tronçonner risque de les briser.
 - e) **Utilisez toujours des flasques de serrage intacts, de taille et de forme adaptés au disque abrasif que vous avez choisi.** Des flasques adaptées soutiennent le disque abrasif et réduisent ainsi le risque d'une cassure du disque.
 - f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'intervention doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique.**
- Les outils d'intervention mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les disques abrasifs et les brides doivent être exactement adaptés à la broche de votre outil électrique.** Les outils d'intervention qui ne correspondent pas parfaitement à la broche porte-meule de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
 - h) **N'utilisez jamais de disques abrasifs endommagés. Avant chaque utilisation de disques abrasifs, contrôlez s'ils présentent des ébréchures et fissures. Si l'outil électrique ou le disque abrasif chute, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un disque abrasif intact. Après avoir contrôlé le disque abrasif, tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant à proximité, hors du plan de rotation du disque abrasif puis allumez l'appareil et laissez l'appareil tourner une minute à plein régime.** Les disques abrasifs endommagés cassent pour la plupart pendant cette phase d'essai.
 - i) **Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'utilisation, utilisez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui tiennent éloignées les particules de meulage et de matériel.**
- Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière créée lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important pendant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte auditive.

- j) **Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre périmètre de travail. Toute personne pénétrant dans le périmètre de travail doit porter un équipement de protection individuelle.**

Les fragments de pièce ou d'outils d'intervention cassés risquent d'être catapultés et de provoquer des blessures aussi en dehors de la zone de travail directe.

- k) **Maintenez le cordon d'alimentation loin des outils d'intervention rotatifs.**

Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être sectionné ou happé et votre main ou bras peut entrer brutalement en contact avec l'outil d'intervention en rotation.

- l) **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique.** La soufflerie du moteur aspire de la poussière dans le boîtier de l'appareil et une forte accumulation de poussière peut engendrer des risques électriques.

- m) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles. N'utilisez pas l'outil électrique s'il se trouve sur une surface combustible comme le bois par exemple.** Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.

- n) **N'utilisez pas d'outils d'intervention qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants liquides peut provoquer un choc électrique.

2) Recul brutal et consignes de sécurité correspondantes

Le recul brutal est la réaction subite d'un disque à tronçonner en rotation qui vient d'accrocher un obstacle ou qui se bloque. Cet accrochage ou blocage provoque un arrêt brutal de l'outil d'intervention en rotation. De sorte que la tronçonneuse incontrôlée est projetée brutalement vers le haut en direction de l'opérateur.

Si par exemple un disque abrasif accroche ou se bloque dans la pièce à usiner, le bord du disque plongeant dans la pièce va se coincer dans le matériau, avec le risque d'ébrécher le disque ou d'un recul brutal. Le disque à tronçonner peut aussi casser dans ces conditions.

Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter.

- a) **Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal.** L'opérateur peut maîtriser les forces de recul et de réaction grâce à des mesures de prudence adaptées.
- b) **Évitez la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** En cas de recul, la tronçonneuse est projetée brutalement vers le haut en direction de l'opérateur.
- c) **N'utilisez pas de lame à chaîne, de lame de scie à bois ou de lame dentée, ainsi que de disque diamanté à segments dont les espaces entre les dents font plus de 10 mm de largeur.** De tels outils d'intervention causent souvent un recul brutal ou la perte du contrôle de l'outil électrique.
- d) **Évitez un blocage du disque à tronçonner ou une pression de contact trop élevée. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** Une surcharge du disque à tronçonner accroît sa sollicitation et le risque qu'il se coince ou se bloque, donc la possibilité d'un recul brutal ou d'une cassure du disque abrasif.
- e) **En cas de coincement du disque à tronçonner ou d'interruption des travaux, éteindre l'appareil et tenir la tronçonneuse calmement en main jusqu'à l'arrêt complet du disque. N'essayez jamais de retirer le disque à tronçonner en rotation du trait de scie ; il y a sinon un risque de recul brutal.** Identifiez et supprimez la cause du coincement.

- f) **Ne rallumez jamais l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Laissez le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de poursuivre la coupe avec prudence.** Sans quoi le disque risque de s'accrocher, de sauter en dehors de la pièce à usiner ou de causer un recul brutal.
- g) **Étalez les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de recul dû à un coincement du disque à tronçonner.** Les grandes pièces à usiner peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir aussi bien à proximité de la fente de tronçonnage que sur les bords extérieurs de la pièce.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent faire perdre le contrôle.
- **Ne retirez jamais de résidus de coupe, de copeaux métalliques, etc. de la zone de coupe pendant que l'outil électrique tourne.** Commencez toujours par ramener le bras de l'outil en position de repos et éteignez l'outil électrique.
- **Approchez l'appareil de la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est en marche.** Il existe sinon risque de recul brutal si le disque à tronçonner se coince dans la pièce.
- **Utilisez l'outil électrique uniquement si la surface de travail, à l'exception de la pièce à usiner, a été débarrassée de tous les outils de réglage, copeaux métalliques, etc.** Les petites fragments métalliques ou d'autres objets entrant en contact avec le disque à tronçonner en rotation risquent de percuter à grande vitesse l'opérateur.

4. Consignes de sécurité supplémentaires pour tronçonneuses à disque

- **Ne montez jamais sur l'outil électrique.** Des blessures graves peuvent en résulter si l'outil électrique se renverse ou si par mégarde vous entrez en contact avec le disque à tronçonner.
- **Utilisez toujours le capot de protection.** Un capot de protection protège l'utilisateur contre les fragments du disque à tronçonner et contre un contact involontaire avec le disque.
- **Assurez-vous que le capot de protection fonctionne correctement et qu'il peut se déplacer librement.** Ne serrez jamais le capot de protection en position ouverte.
- **Utilisez l'outil électrique uniquement pour des coupes à sec.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le cordon d'alimentation loin d'outils d'intervention rotatifs.** Le cordon d'alimentation risque d'être sectionné ou happé.
- **Serrez toujours fermement la pièce à usiner. N'usinez pas de pièces qui sont trop petites pour les serrer fermement.** L'écart entre votre main et le disque à tronçonner en rotation est sinon trop faible.
- **Si le disque à tronçonner se coince, éteignez l'outil électrique et attendez que le disque à tronçonner se soit immobilisé. N'essayez jamais de retirer la disque à tronçonner en rotation du trait de scie ; il y a sinon un risque de recul brutal.** Identifiez et supprimez la cause du coincement.
- **Ne pas freiner le disque à tronçonner après l'extinction par une pression latérale.** Le disque à tronçonner peut s'endommager, se casser ou provoquer un recul brutal.
- **Ne pas faire pénétrer le disque à tronçonner de force dans la pièce ou exercer une pression excessive pendant l'utilisation de l'outil électrique.**

- Évitez en particulier que le disque à tronçonner se coince pendant un travail dans des angles, sur des arêtes vives, etc.
- Si le disque à tronçonner a été endommagé par une utilisation abusive, des fissures risquent de se former, pouvant conduire à une cassure subite du disque.
- **Portez un tablier de travail. Veillez à ce que personne ne puisse être mis en danger par la projection d'étincelles. Éloignez les matériaux inflammables.** Une projection d'étincelles se produit lors du ponçage de métaux.
 - **Utilisez la tronçonneuse à disque uniquement avec les matériaux indiqués pour une utilisation conforme.** La tronçonneuse à disque risque sinon d'être surchargée.
 - **N'utilisez pas de disque à tronçonner endommagé, non circulaire ou vibrant.** Les disques à tronçonner endommagés engendrent une friction accrue, un blocage du disque et un recul brutal.
 - **Utilisez toujours des disques à tronçonner de la bonne taille et dont l'alésage de fixation est adapté (par ex. en losange ou rond).** Les disques à tronçonner qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la tronçonneuse à disque ne tourneront pas correctement et entraîneront une perte de contrôle.
 - **N'utilisez pas de lame à chaîne ni de lame de scie dentée.** De tels outils d'intervention causent souvent un recul brutal ou la perte du contrôle de l'outil électrique.
 - **Pour le montage et l'utilisation des disques à tronçonner, respectez le mode d'emploi du fabricant de disques.** Les disques à tronçonner inadaptés peuvent provoquer des blessures, un blocage, une cassure ou un recul brutal.
 - **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécialement prévus ou recommandés par le fabricant pour cet outil électrique.** Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à l'outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
 - **Après le travail, ne saisissez pas le disque à tronçonner tant qu'il n'a pas refroidi.** Pendant le travail, le disque à tronçonner devient brûlant.
 - **Examinez régulièrement le câble et s'il est endommagé, faites-le réparer uniquement par un service après-vente agréé pour outils électriques. Remplacez les rallonges endommagées.** Cela assurera que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
 - **Ranger les outils inutilisés dans un endroit sûr. Le lieu de stockage doit être sec et fermé à clé.** Cela évite que l'outil électrique soit endommagé pendant le stockage ou qu'il soit utilisé par des personnes inexpérimentées.
 - **Sécurisez la pièce à usiner.** Toute pièce à usiner maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est mieux sécurisée qu'avec votre seule main.
 - **Ne vous éloignez jamais de l'outil tant qu'il ne s'est pas immobilisé.** Les outils d'intervention qui continuent de tourner par inertie peuvent provoquer des blessures.
 - **N'utilisez pas l'outil électrique si le câble est endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la fiche de la prise secteur si le câble a été endommagé pendant le travail.** Des câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Instructions complémentaires :**
- Portez toujours une protection visuelle et auditive. Le cas échéant, également un autre équipement de protection, par ex. masques anti-poussière, gants de protection, lunettes de protection.

- N'utilisez jamais de disques à tronçonner présentant des écailles, fissures ou d'autres détériorations.
- Avant chaque utilisation, les disques à tronçonner doivent être soumis à un contrôle visuel.
- N'utilisez pas de lames de scie.
- N'utilisez jamais l'appareil sans capot de protection.

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER LIÉ À LA POUSSIÈRE !

- En cas de travail prolongé sur du bois et en particulier, si les matériaux usinés impliquent des poussières toxiques, raccordez l'appareil à un dispositif d'aspiration des poussières externe adapté.

Symboles utilisés sur l'outil électrique

	N'approchez pas les mains de la zone de tronçonnage lorsque l'outil électrique fonctionne. Risque de blessure en cas de contact avec le disque à tronçonner.
	Porter des gants de protection !
	Porter un masque anti-poussière !
	Porter des lunettes de protection !
	Porter une protection auditive !
	Porter des chaussures de sécurité !
	Non homologué pour le meulage à l'eau
	L'utilisation de disques à tronçonner ou de meules à dégrossir endommagés est dangereuse et peut occasionner des blessures graves !

	Conçue pour le ponçage de métaux
	Diamètre du disque
	Lisez le mode d'emploi d'origine et les consignes de sécurité avant la mise en service.
	Tronçonneuse à métaux

⚠ AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !

- Les poussières nocives/toxiques apparaissant lors du traitement représentent un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

4.1. Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- **Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'outils d'intervention différents de ceux recommandés dans le mode d'emploi, ou d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

5. Avant la mise en service

5.1. Installer l'appareil

Fixez l'appareil à l'aide de vis appropriées (non fournies) sur une surface plane et stable. Pour ce faire, utilisez les alésages ⑦. Veillez à ce qu'une prise secteur soit accessible.

REMARQUE

- Dans des cas exceptionnels, positionnez le socle en vue de cette opération sur un appui fixe.

5.2. Retirer/mettre en place la cale de transport

Retirer la cale de transport

- ◆ Exercez une certaine pression sur la poignée 12 et extrayez la cale de transport 9. Maintenant, l'unité moteur 11 peut être déplacée vers le haut.

Mettre la cale de transport en place

- ◆ Poussez la poignée 12 vers le bas et glissez la cale de transport 9 dans l'appareil. L'unité moteur 11 est fixée.

REMARQUE

- Utilisez la cale de transport pour transporter l'appareil. Portez l'appareil par sa poignée de transport intégrée 15.

6. Mise en service

6.1. Mise en marche/hors service

-  **Sens de rotation de l'outil !**
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Allumer

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 1 et maintenez-le enfoncé.

Éteindre

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT 1.

6.2. Changer le disque à tronçonner

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Laissez d'abord le disque à tronçonner 4 refroidir avant de le toucher

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Vérifiez le disque à tronçonner 4. Il doit être intact, ne pas être humide ni présenter de fissures. Il risque sinon de se briser pendant l'utilisation et de causer des blessures.

REMARQUE

- Utilisez uniquement des disques à tronçonner offrant les caractéristiques mentionnées dans ces instructions.
- ◆ Repoussez complètement le capot de protection pendulaire 13 et tenez-le bien d'une main.
- ◆ Poussez la tige d'arrêt 3 entièrement vers le bas et maintenez-la dans cette position. Si nécessaire, faites tourner le disque à tronçonner 4 à la main jusqu'à ce que ce soit possible.
- ◆ Avec la clé à six pans 19 dévissez vis 18 dans le sens antihoraire.
- ◆ Détachez la rondelle 17, la bride de serrage (externe) 16 et le disque à tronçonner 4.
- ◆ Placez un disque à tronçonner neuf.
- ◆ Procédez en sens inverse pour remettre l'appareil dans un état prêt à être utilisé.
- ◆ Vérifiez si toutes les pièces de fixation sont correctement positionnées.

REMARQUE

- Assurez-vous que le disque à tronçonner 4 tourne librement.
- Allumez l'appareil pendant 60 secondes env. pour vérifier l'absence de vibrations inhabituelles. Vérifiez sinon si le disque à tronçonner est correctement installé 4.

6.3. Serrer la pièce

À l'aide de l'étau monté, vous pouvez serrer la pièce et régler l'angle de l'onglet.

Utiliser un étau

- ◆ Tournez la poignée de l'étau **6** dans le sens horaire pour serrer la pièce.
- ◆ Tournez la poignée de l'étau **6** dans le sens antihoraire pour desserrer la pièce.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez aussi basculer le dispositif de réglage rapide **5** vers le haut pour accélérer le réglage **6** de l'étau. Basculez à nouveau le dispositif de réglage rapide **5** vers le bas pour fixer l'étau **6**. Effectuez ensuite l'ajustement de précision avec la poignée de l'étau **6**.

Régler l'angle de coupe (angle d'onglet)

- ◆ Desserrez le réglage de l'angle de coupe **8** en le tournant dans le sens antihoraire. Extrayez le cas échéant le réglage de l'angle de coupe **8** vers le haut.
- ◆ Réglez l'angle de coupe souhaité à l'aide des nombres de degrés indiqués.
- ◆ Tournez le dispositif de réglage de l'angle de coupe **8** à fond dans le sens horaire.

7. Nettoyage et entretien

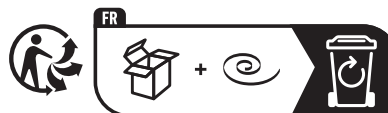
AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ **Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.**
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de l'appareil à l'aide d'une brosse douce.

REMARQUE

- ▶ Les pièces de rechange non listées (par ex. brosses en carbone, interrupteur) peuvent être commandées via nos centres d'appels.
- ▶ Ne faire effectuer les travaux d'entretien que par du personnel qualifié du service après-vente.

8. Mise au rebut



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. **Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux. Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

9. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le

produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 494636_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 494636_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

10. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 494636_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélection-

nez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 494636_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. mallette de rangement, outil de montage, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

11. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 494636_2504

12. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

13. Traduction de la déclaration de conformité originale CE

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-3-10:2015/A12:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/désignation de l'appareil :

Tronçonneuse à métaux PMTS 180 B2

Année de fabrication : 09–2025

Numéro de série : IAN 494636_2504

Bochum, 30/05/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques
à des fins de perfectionnement.

14. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompernass.com**.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR donne un accès direct à notre site

web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 494636_2504.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

1. Inleiding	50
1.1. Gebruik in overeenstemming met bestemming	50
1.2. Onderdelen	50
1.3. Inhoud van het pakket	50
1.4. Technische gegevens	50
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	51
2.1. Veiligheid op de werkplek	51
2.2. Elektrische veiligheid	52
2.3. Veiligheid van personen	52
2.4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	53
2.5. Service	53
3. Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines	54
4. Aanvullende veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines	56
4.1. Originele accessoires/hulpapparatuur	58
5. Vóór de ingebruikname	58
5.1. Apparaat opstellen	58
5.2. Transportbeveiliging verwijderen/monteren	58
6. Ingebruikname	59
6.1. In-/uitschakelen	59
6.2. Doorslijpschijf vervangen	59
6.3. Werkstuk vastklemmen	59
7. Reiniging en onderhoud	60
8. Afvoeren	60
9. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	61
9.1. Service	62
9.2. Importeur	62
10. Vertaling van de oorspronkelijke EG-conformiteitsverklaring	63
11. Vervangingsonderdelen bestellen	63

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheids-voorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

1.1. Gebruik in overeenstemming met bestemming

De doorslijpmachine is bestemd om als staand apparaat met behulp van doorslijpschijven snedes in de lengte rechtdoor en verstekhoeken tot 45° uit te voeren in staal, non-ferrometalen en gietijzer- en ijzerprofielen, zonder daarbij water te gebruiken. Elk ander gebruik of elke modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

1.2. Onderdelen

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Spanflens (binnen)
- 3 Asvergrendeling
- 4 Doorslijpschijf
- 5 Klem
- 6 Bankschroef
- 7 Boorgaten
- 8 Zaaghoekregelaar
- 9 Transportbeveiliging
- 10 Veermechanisme
- 11 Motorunit
- 12 Handgreep

Afbeelding A

- 13 Pendelveiligheidskap
- 14 Kapje
- 15 Geïntegreerde draaggreep

Afbeelding B

- 16 Spanflens (buiten)
- 17 Sluitring
- 18 Schroef

Afbeelding C

- 19 Inbussleutel

1.3. Inhoud van het pakket

- 1 metaal-doorslijpmachine
- 4 metalen/roestvrijstalen doorslijpschijf (1x voorgemonteerd)
- 1 inbussleutels
- 1 gebruiksaanwijzing

1.4. Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal opgenomen vermogen	1280 W
Nominaal toerental (onbelast)	n_0 7700 min ⁻¹
Schijfhouder	Ø 22,23 mm
Schroefdraad	M8
Max. snelheid Doorslijpschijf	8500m in ⁻¹
Bedrijfssnelheid Doorslijpschijf	max. 80 m/s
Diameter van doorslijpschijf	Ø 180 mm
Dikte van doorslijpschijf	1,6 mm
Zaaghoek	0°–45°
Max. zaagdiepte	50 mm bij een verstekhoek van 0°
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)



Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdruk niveau $L_{PA} = 92,2 \text{ dB}$

Onzekerheid $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 105,2 \text{ dB}$

Onzekerheid $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Draag gehoorbescherming!

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen verschillen naargelang de aard en het gebruik van het elektrische werktuig, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt, en kunnen vaak hoger liggen dan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde waarden. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).



2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet-naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

2.1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt.** Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2.2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd.**
Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnen dringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

2.3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

2.4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap welegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

2.5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

3. Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines

1) Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines

- a) **Zorg ervoor dat u en andere aanwezige personen zich niet in het verlengde van de draaiende doorslijpschijf bevinden.** De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met de doorslijpschijf.
- b) **Gebruik uitsluitend kunstharsgebonden, versterkte of diamantslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap.** Het feit dat accessoires op uw elektrische gereedschap kunnen worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- c) **Het toegestane toerental van de accessoires moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en wegslingeren.
- d) **Doorslijpschijven mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het doorslijpen van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtingwerking op deze doorslijpschijven kunnen ze breken.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen doorslijpschijf.** Geschikte flenzen steunen de doorslijpschijf en beperken zo het risico dat de doorslijpschijf breekt.
- f) **De buitendiameter en dikte van de accessoires moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrische gereedschap.** Verkeerd bemeten accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) **De doorslijpschijven en spanflenzen moeten precies op de as van uw elektrische gereedschap passen.** Doorslijpschijven die niet precies op de as passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.
- h) **Gebruik geen beschadigde doorslijpschijven. Controleer de doorslijpschijven voor ieder gebruik op splinters en scheuren. Controleer de doorslijpschijf en vervang deze zo nodig door een onbeschadigde schijf als het elektrische gereedschap of de doorslijpschijf op de grond is gevallen. Laat, nadat u de doorslijpschijf gecontroleerd en gemonteerd hebt, het gereedschap een minuut lang op het hoogste toerental draaien. Zorg er daarbij voor dat u en andere personen zich niet in het verlengde van de doorslijpschijf bevinden.** Beschadigde doorslijpschijven breken meestal binnen deze testtijd.
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik al naar gelang de toepassing een volledig gelaatsmasker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort als bescherming tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes.** Een veiligheidsbril beschermt tegen wegslingerende fragmenten die bij diverse toepassingen kunnen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat bij het gebruik ontstaat. Als u lange tijd bent blootgesteld aan lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- j) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Eenieder die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Afgebroken stukken van het werkstuk of gebroken accessoires kunnen worden weggeslingerd en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.

- k) **Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende accessoires.** Wanneer u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer namelijk worden doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in de draaiende doorslijpschijf beklemd raken.
- l) **Reinig regelmatig de ventilatiespleten van uw elektrische apparaat.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een ophoping van stof kan elektrisch gevaar veroorzaken.
- m) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbaar materiaal. Gebruik het elektrische gereedschap niet terwijl het op een brandbare ondergrond, bv. op hout, staat.** Vonken kunnen dit materiaal doen ontbranden.
- n) **Gebruik geen accessoires waarvoor een vloeibaar koelmiddel nodig is.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelstoffen kan leiden tot een elektrische schok.

2) Terugslag en desbetreffende veiligheidsinstructies

'Terugslag' is de plotse reactie op een haken of geblokeerde draaiende doorslijpschijf. Bij vasthaken of blokkeren stopt de doorslijpschijf abrupt. Dit veroorzaakt een ongecontroleerde beweging omhoog van de doorslijpmachine, in de richting van de gebruiker.

Wanneer bijvoorbeeld een doorslijpschijf in een werkstuk vasthaakt of geblokkeerd raakt, kan de rand van de doorslijpschijf in het werkstuk blijven steken en vervolgens losschieten of een terugslag veroorzaken. De doorslijpschijf kan ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap stevig vast en houd uw lichaam en armen zo, dat u de terugslag kunt opvangen.** Degene die de machine bedient kan door passende veiligheidsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Mijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Bij een terugslag wordt de doorslijpschijf omhoog geslingerd in de richting van degene die de machine bedient.
- c) **Gebruik geen kettingbladen, houtzaagbladen, getande zaagbladen of gesegmenteerde diamantschijven met gaten van meer dan 10 mm breed.** Dergelijke accessoires veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.
- d) **Zorg ervoor dat de doorslijpschijf niet kan blokkeren en vermijd te veel druk op het gereedschap. Zaag niet te diep.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de kans op scheeftrekken of blokkeren en daarmee het gevaar op een terugslag of een breuk van de doorslijpschijf.
- e) **Als de doorslijpschijf beklemd raakt of als u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het stil totdat de doorslijpschijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om een nog draaiende doorslijpschijf uit het werkstuk te trekken, want dat kan terugslag veroorzaken.** Zoek en verwijder de oorzaak van het vastklemmen.
- f) **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te gaan met het snijden.** Anders kan de schijf blijven steken, uit het werkstuk schieten of een terugslag veroorzaken.
- g) **Ondersteun grote werkstukken, om het risico op een terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de rand.

4. Aanvullende veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines

- **Ga nooit op het elektrische gereedschap staan.** Ernstig letsel kan ontstaan wanneer het elektrische gereedschap omvalt of wanneer u per ongeluk in contact komt met de doorslijpschijf.
- **Gebruik altijd de beschermkap.** De beschermkap beschermt de gebruiker tegen afgebroken stukken van de doorslijpschijf en tegen het ongeplande aanraken van de doorslijpschijf.
- **Controleer of de beschermkap correct werkt en vlot beweegt.** Zet de beschermkap nooit vast in geopende stand.
- **Gebruik het elektrische gereedschap alleen voor droog zaagwerk.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- **Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende accessoires.** Het netsnoer kan worden doorgesneden of vastgegrepen.
- **Hou de handgreep droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige handgrepen zijn glibberig en doen de controle over het gereedschap verliezen.
- **Verwijder nooit zaagresten, metaal spaanders e.d. uit het werkgebied terwijl het elektrische gereedschap nog draait.** Zet de gereedschapsarm altijd eerst in ruststand en schakel het elektrische gereedschap uit.
- **Leg de doorslijpschijf altijd ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders bestaat er gevaar voor een terugslag wanneer de doorslijpschijf in het werkstuk blijft steken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap alleen wanneer de werkvlakken en het werkstuk vrij van instelgereedschap, metaalspanen enz. zijn.**
- **Klem het te bewerken werkstuk altijd vast. Bewerk nooit werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen.** Anders is de afstand tussen uw hand en de roterende doorslijpschijf te klein.
- **Schakel het elektrische gereedschap uit en wacht tot de doorslijpschijf tot stilstand is gekomen als hij bekneld raakt. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag plaatsvinden.** Stel de oorzaak van het vastlopen vast en los het probleem op.
- **Rem de doorslijpschijf niet af door er aan de zijkant op te drukken.** De doorslijpschijf kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Ram de doorslijpschijf niet met geweld in het werkstuk, of oefen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap geen overmatige druk uit. Zorg er vooral tijdens het bewerken van hoeken, scherpe randen enz. voor dat de doorslijpschijf niet blijft steken.** Wanneer de doorslijpschijf als gevolg van onjuist gebruik beschadigd is, kunnen scheuren ontstaan die onverwacht tot een breuk van de doorslijpschijf kunnen leiden.
- **Draag een werkschort. Let erop dat niemand gevaar loopt door rondvliegende vonken. Verwijder brandbare materialen uit de omgeving.** Bij het zagen van metaal ontstaan vonken.
- **Gebruik de doorslijpschijf alleen voor die materialen die in het hoofdstuk “Gebruik in overeenstemming met de bestemming” vermeld zijn.** De doorslijpschijf kan anders overbelast raken.
- **Gebruik geen beschadigde, niet-ronde of trillende doorslijpschijven.** Beschadigde doorslijpschijven veroorzaken hogere wrijving, het blijven steken van de doorslijpschijf en terugslag.

- **Gebruik altijd doorslijpschijven van de juiste afmetingen en met een passend boorgat (bv. ruitvormig of rond).** Doorslijpschijven die niet op de doorslijpmachine passen, lopen niet gelijkmatig en doen de controle over het gereedschap verliezen.
- **Gebruik geen kettingbladen of getande zaagbladen.** Dergelijke accessoires veroorzaken vaak een terugslag of doen de controle over het elektrische gereedschap verliezen.
- **Neem de gebruikshandleiding van de fabrikant van de doorslijpschijven in acht tijdens het monteren en gebruiken van doorslijpschijven.** Niet-passende doorslijpschijven kunnen letsel veroorzaken en kunnen blokkeren, breken of terugslag veroorzaken.
- **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn voorzien en aanbevolen.** Het feit dat u het accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert niet dat u het ook veilig kunt gebruiken.
- **Laat de doorslijpschijf na het werken eerst afkoelen voordat u die aanraakt.** De doorslijpschijf wordt tijdens het werken heel heet.
- **Controleer regelmatig het netsnoer en laat een beschadigd snoer door een erkende reparatiedienst voor elektrisch gereedschap repareren. Vervang beschadigde verlengsnoeren.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gegarandeerd blijft.
- **Berg een ongebruikt elektrisch gereedschap veilig op. Berg het op een droge en afsluitbare plek op.** Dit voorkomt dat het elektrische gereedschap tijdens de opslag beschadigd raakt of door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met lijmklemmen of een bankschroef, blijft beter op zijn plaats dan een met de hand vastgehouden werkstuk.
- **Laat het gereedschap nooit achter voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Nadraaiende accessoires kunnen letsel veroorzaken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer het netsnoer beschadigd is. Raak het netsnoer niet aan en haal de stekker uit het stopcontact als het netsnoer tijdens het werken beschadigd raakt.** Beschadigde netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

Aanvullende aanwijzingen

- Draag altijd oog- en gehoorbescherming. Draag indien nodig ook andere persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, veiligheidshandschoenen of een veiligheidsbril.
- Gebruik geen doorslijpschijven die deuken, scheuren of andere schade vertonen.
- Controleer de doorslijpschijf telkens visueel voordat u begint te werken.
- Gebruik geen zaagbladen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder beschermkap.



WAARSCHUWING! GEVAAR DOOR STOF!

- Sluit bij het langdurig bewerken van hout, en met name bij het bewerken van materialen waarbij voor de gezondheid schadelijke stoffen ontstaan, het apparaat aan op een passende externe stofafzuiging.

Symbolen op het elektrische gereedschap

	Grijp niet met uw handen in het zaaggebied terwijl het elektrische gereedschap draait. Bij contact met de doorslijpschijf bestaat gevaar voor letsel.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag een stofmasker!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag veiligheidsschoenen!
	Niet toegestaan voor natslijpen
	Het gebruik van beschadigde doorslijp- of afbraamschijven is gevaarlijk en kan leiden tot ernstig letsel!
	Bestemd voor metaalslijpen
	Diameter van de schijf
	Lees de originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften voorafgaand aan gebruik.
	Doorslijpmachine

⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE DAMPEN!

- De door de bewerking gevormde schadelijke/giftige stoffen houden een gevaar in voor de gezondheid van degene die het gereedschap bedient en personen die zich in de buurt bevinden.

4.1. Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpapparatuur. Het gebruik van andere accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing kan letselgevaar inhouden.

5. Vóór de ingebruikname

5.1. Apparaat opstellen

Monteer het apparaat met behulp van gepaste schroeven (niet meegeleverd) vast op een vlakke, stabiele ondergrond. Gebruik daartoe de boorgaten ⑦. Zorg ervoor dat er zich een wandstopcontact binnen bereik bevindt.

OPMERKING

- In uitzonderlijke gevallen dient u de bodemplaat voor dit proces op een vaste ondergrond te zetten.

5.2. Transportbeveiliging verwijderen/monteren

Transportbeveiliging verwijderen

- ♦ Oefen enige druk uit op de handgreep ⑫ en trek de transportbeveiliging ⑨ uit het gereedschap. Nu kunt u de motorunit ⑪ omhoog bewegen.

Transportbeveiliging monteren

- ♦ Druk de handgreep ⑫ omlaag en schuif de transportbeveiliging ⑨ in het gereedschap. De motorunit ⑪ is nu vergrendeld.

OPMERKING

- Gebruik de transportbeveiliging voor het transporteren van het apparaat. Draag het apparaat daartoe aan de geïntegreerde draaggreep ⑮.

6. Ingebruikname

6.1. In-/uitschakelen



Draairichting van het gereedschap!

- Steek de stekker in een stopcontact.

Inschakelen

- ♦ Druk op de aan-/uitknop ❶ en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen

- ♦ Laat de aan-/uitknop ❶ los.

6.2. Doorslijpschijf vervangen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- ▶ Laat de doorslijpschijf ❷ eerst afkoelen voordat u die aanraakt.
- ▶ Controleer de doorslijpschijf ❷. De schijf mag niet beschadigd of vchtig zijn of barsten vertonen. Anders kan de schijf tijdens het gebruik breken en letsel veroorzaken.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen doorslijpschijven die voldoen aan de specificaties die in deze gebruiksaanwijzing vermeld zijn.
- ♦ Draai de pendelveiligheidskap ❶ volledig terug en houd deze met één hand vast.
- ♦ Druk de asvergrendeling ❸ volledig omlaag en houd hem in deze positie. Draai zo nodig de doorslijpschijf ❷ met de hand tot dit is mogelijk.
- ♦ Draai met behulp van de meegeleverde inbussleutel ❶ de schroef ❷ linksom los.
- ♦ Neem de sluitring ❸, spanflens (buiten) ❹ en doorslijpschijf ❷ van de as.
- ♦ Plaats een nieuwe doorslijpschijf.

- ♦ Ga in omgekeerde volgorde te werk om het apparaat weer klaar voor gebruik te maken.
- ♦ Controleer of alle bevestigingsonderdelen correct zijn aangebracht.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat de doorslijpschijf ❷ soepel kan draaien.
- ▶ Schakel het apparaat ongeveer 60 seconden in om te controleren of er geen ongebruikelijke trillingen ontstaan. Zo ja, controleer dan of de doorslijpschijf ❷ correct gemonteerd is.

6.3. Werkstuk vastklemmen

U kunt met behulp van de gemonteerde bankschroef het werkstuk vastklemmen en de verstekhoek instellen.

De bankschroef gebruiken

- ♦ Draai de handgreep op de bankschroef ❷ rechtsom om het werkstuk vast te klemmen.

Draai de handgreep op de bankschroef ❷ linksom om het werkstuk los te maken.

OPMERKING

- ▶ U kunt ook de klem ❸ omhoog klappen om de bankschroef ❷ sneller te kunnen instellen. Klap de klem ❸ weer omlaag om de bankschroef ❷ te vergrendelen. Pas vervolgens de instelling verder aan met behulp van de handgreep van de bankschroef ❷.

Zaaghoek instellen (verstekhoek)

- ♦ Draai de zaaghoekregelaar ❸ linksom los. Trek zo nodig de zaaghoekregelaar ❸ omhoog.
- ♦ Stel de gewenste zaaghoek in aan de hand van de aangegeven graden.
- ♦ Draai de zaaghoekregelaar ❸ rechtsom vast.

7. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! **LETSELGEVAAR!**

- ▶ **Haal de stekker altijd uit het stop-contact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.**
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- Reinig regelmatig de ventilatiespleten van uw elektrische gereedschap met behulp van een zachte borstel.

OPMERKING

- ▶ Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.
- ▶ Laat de betreffende onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

8. Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



FR



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft

aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren. Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

9. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 494636_2504 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 494636_2504 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel, zonder accessoires (bijv. opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).

⚠ WAARSCHUWING!

- **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- **Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

9.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 494636_2504

9.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

10. Vertaling van de oorspronkelijke EG-conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-3-10:2015/A12:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/apparaatbeschrijving:

Metaal-doorslijpmachine PMTS 180 B2

Productiejaar: 09-2025

Serienummer: IAN 494636_2504

Bochum, 30-05-2025

Hans-Peter Kompernaß
- Bedrijfsleider -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

11. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op **www.kompernass.com**.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website

en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

OPMERKING

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 494636_2504 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Indice

1. Introduzione	66
1.1. Uso conforme	66
1.2. Dotazione	66
1.3. Volume della fornitura	66
1.4. Dati tecnici	66
2. Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili	67
2.1. Sicurezza sul posto di lavoro	67
2.2. Sicurezza elettrica	67
2.3. Sicurezza delle persone	68
2.4. Uso e trattamento dell'elettrotensile	69
2.5. Assistenza	69
3. Indicazioni relative alla sicurezza per troncatrici	69
4. Ulteriori avvertenze di sicurezza per troncatrici	71
4.1. Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	74
5. Prima della messa in funzione	74
5.1. Installazione dell'apparecchio	74
5.2. Inserimento/rimozione del dispositivo di blocco per il trasporto	74
6. Messa in funzione	74
6.1. Accensione/spengimento	74
6.2. Sostituzione della mola da taglio	75
6.3. Fissare il pezzo da lavorare	75
7. Pulizia e manutenzione	76
8. Smaltimento	76
9. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	77
9.1. Assistenza	78
9.2. Importatore	78
10. Traduzione della dichiarazione di conformità originale CE	79
11. Ordinazione dei pezzi di ricambio	79

1. Introduzione

La ringraziamo per la fiducia accordataci nell'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme

La troncatrice a mola è stata progettata come utensile fisso per eseguire, utilizzando delle mole, tagli longitudinali con andamento rettilineo e con angolazione fino a 45° in acciaio, metalli non ferrosi e profilati di fusione e di ferro senza l'ausilio di acqua. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali.

1.2. Dotazione

- ❶ Interruttore ON/OFF
- ❷ Flangia di serraggio (interna)
- ❸ Arresto del mandrino
- ❹ Mola da taglio
- ❺ Regolazione rapida
- ❻ Morsa
- ❼ Fori
- ❽ Impostazione dell'angolo di taglio
- ❾ Dispositivo di blocco per il trasporto
- ❿ Meccanismo a molla
- ⓫ Blocco motore
- ⓬ Impugnatura

Figura A

- ❸ Calotta di protezione oscillante
- ❿ Copertura di protezione
- ❿ Maniglia di trasporto integrata

Figura B

- ❿ Flangia di serraggio (esterna)
- ❿ Rondella
- ❿ Vite

Figura C

- ❿ Chiave a brugola

1.3. Volume della fornitura

- 1 troncatrice
- 4 molla di taglio, metallo/acciaio inox (1 già montata)
- 1 chiavi a brugola
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

1.4. Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	1280 W
Numero di giri nominale a vuoto	n_0 7700 min ⁻¹
Supporto mola da taglio	Ø 22,23 mm
Filettatura	M8
Velocità massima della mola	8500 min ⁻¹
Velocità di lavorazione della mola	max. 80 m/s
Diametro mola	Ø 180 mm
Spessore mola	1,6 mm
Tagli inclinati	0°–45°
Profondità di taglio massima	50 mm con angolazione 0°
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)



Valore di emissione acustica

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 62841. Valori tipici del livello di rumore ponderato A dell'elettrodomestico:

Livello di pressione

acustica $L_{PA} = 92,2 \text{ dB}$

Fattore di incertezza $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Livello di potenza

acustica $L_{WA} = 105,2 \text{ dB}$

Fattore di incertezza $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Indossare protezioni per l'udito!

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione di vibrazioni e il valore di emissione di rumore possono variare a seconda del modo in cui l'elettrodomestico viene utilizzato e in particolare del modo in cui il pezzo viene lavorato, e in alcuni casi possono essere superiori ai valori indicati nelle presenti istruzioni per l'uso. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrodomestico viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrodomestico e la limitazione dei tempi di lavoro. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrodomestico è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



2. Avvertenze di sicurezza generali per elettrodomestici



AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a elettrodomestici collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettrodomestici a batteria (senza cavo di rete).

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2.2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo prolunghe ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

2.3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.**

L'uso di dispositivi di protezione individuali come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli e gli indumenti dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere e aspiratrucioli, occorre collegarli e utilizzarli correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Anche se si è acquisita dimestichezza con l'apparecchio usandolo spesso, non sentirsi troppo sicuri e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

2.4. Uso e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore guasto.** Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrotensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) **Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrotensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrotensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.**

L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

2.5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.

3. Indicazioni relative alla sicurezza per troncatrici

- 1) **Avvertenze di sicurezza per troncatrici**
 - a) **Tenersi a distanza e impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi alla mola abrasiva rotante.** La calotta di protezione protegge l'operatore da frammenti e da contatto accidentale con il corpo abrasivo.
 - b) **Utilizzare per l'elettrotensile esclusivamente mole diamantate oppure legate e rinforzate.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettrotensile non è garanzia di impiego sicuro.
 - c) **Il numero di giri ammesso dell'utensile impiegato deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero essere scaraventati nell'ambiente circostante.
 - d) **Le mole abrasive devono essere utilizzate esclusivamente per le applicazioni consigliate. Ad esempio: Non eseguire mai lavori di levigatura con la superficie laterale di una mola da taglio.**

- Le mole da taglio sono destinate ad asportare materiale con il bordo. Se si esercitano carichi laterali su questi corpi abrasivi, vi è il pericolo di romperli.
- e) **Utilizzare sempre flange di serraggio in perfetto stato e di dimensione e forma corrette per la mola selezionata.** Le flange idonee sostengono la mola riducendo il più possibile il pericolo di rotture.
 - f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni dell'elettrotensile in dotazione.** In caso di utilizzo di utensili di dimensioni sbagliate, non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.
 - g) **Mole e flange devono potersi infilare esattamente sul mandrino portamola dell'elettrotensile.** Utensili che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotensile non ruotano in modo uniforme, vibrano fortemente e potrebbero provocare la perdita del controllo.
 - h) **Non utilizzare mai mole danneggiate. Prima di ogni utilizzo controllare se le mole sono scheggiate o crepate. Qualora l'elettrotensile o la mola dovesse sfuggire dalla mano e cadere, accertarsi che non abbia subito alcun danno oppure utilizzare una mola intatta.**
Una volta controllata e montata la mola, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi alla mola abrasiva rotante. Nella maggior parte dei casi le mole danneggiate si rompono nel corso di questo periodo di prova.
 - i) **Indossare l'attrezzatura per la protezione personale. A seconda dell'applicazione in corso, utilizzare una visiera completa, una maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, paraorecchie, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale.**
La protezione deve proteggere gli occhi da corpi estranei che vengono scaraventati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono filtrare la polvere generata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.
 - j) **Verificare che altre persone mantengano una distanza corretta dalla zona in cui si sta lavorando. Ogni persona che entra nella zona di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuali.** I frammenti del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono volare via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona di lavoro diretta.
 - k) **Tenere lontano il cavo di alimentazione dagli utensili rotanti.** Se si perde il controllo sull'apparecchio, vi è il pericolo di troncare o colpire il cavo, e la mano o il braccio dell'utente potrebbero finire nell'utensile in rotazione.
 - l) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile.** La ventola del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
 - m) **Non utilizzare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di materiali infiammabili. Non utilizzare l'elettrotensile se è collocato su una superficie infiammabile, ad esempio di legno.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
 - n) **Non utilizzare mai utensili che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa elettrica.

2) Contraccolpo e rispettive avvertenze di sicurezza

Il contraccolpo è l'improvvisa reazione conseguente all'incastro o al blocco di una mola abrasiva rotante. Se la mola abrasiva si incastra o si blocca, l'utensile in rotazione si ferma improvvisamente. In questo caso si genera un rimbalzo incontrollato della troncatrice verso l'alto in direzione dell'utente.

Se ad es. una mola da taglio resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola da taglio che si abbassa nel pezzo da lavorare potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo della mola da taglio. In tali situazioni è anche possibile che le mole si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o errato dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo.** Adottando appropriate misure di precauzione, è possibile tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e di reazione.
- b) **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore alla mola da taglio in rotazione.** In caso di contraccolpo si genera un rimbalzo della troncatrice verso l'alto in direzione dell'utente.
- c) **Non utilizzare lame a catena o lame da legno e dentellate né mole diamantate segmentate con aperture di larghezza maggiore di 10 mm.** Questo tipo di accessori provoca spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- d) **Evitare di far bloccare la mola da taglio oppure di esercitare una pressione eccessiva. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola a carico eccessivo, se ne aumenta la sollecitazione e la si rende

maggiormente soggetta a deformazioni o a blocchi, con conseguente pericolo di contraccolpo oppure di rottura del corpo abrasivo.

- e) **Se la mola da taglio si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio, tenerlo fermo e aspettare che la mola si fermi completamente. Non tentare mai di estrarre dal taglio la mola in funzione poiché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Cercare ed eliminare la causa del blocco.
- f) **Non rimettere mai in funzione l'elettrotensile fintanto che esso si trova ancora nel pezzo da lavorare. Attendere che la mola arrivi al massimo numero di giri prima di proseguire cautamente con il taglio.** In caso contrario, la mola può rimanere agganciata, saltare via dal pezzo di lavoro o provocare un contraccolpo.
- g) **Sostenere i pezzi da lavorare di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grosse dimensioni potrebbero deformarsi a causa del peso intrinseco. Il pezzo da lavorare deve essere appoggiato su entrambi i lati della mola, sia in prossimità del taglio sia sui bordi.

4. Ulteriori avvertenze di sicurezza per troncatrici

- **Non mettersi in piedi sull'elettrotensile.** Se l'elettrotensile si ribalta o se si viene accidentalmente a contatto con la mola, ci si potrebbe ferire gravemente.
- **Utilizzare sempre la calotta di protezione.** La calotta di protezione protegge l'utente da un'eventuale rottura della mola e da contatto accidentale con la mola stessa.
- **Assicurarsi che la calotta di protezione sia perfettamente funzionante e che si muova liberamente.** Non bloccare mai la calotta di protezione in posizione aperta.

- **Utilizzare l'elettrotensile solo per effettuare tagli a secco.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili rotanti.** Il cavo di alimentazione potrebbe venire colpito o troncato.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature unte e sporche di grasso sono scivolose e provocano la perdita di controllo.
- **Non rimuovere mai i residui di taglio, i trucioli di metallo o simili dall'area di taglio mentre l'elettrotensile è ancora in funzione.** Riportare il braccio dell'utensile sempre in posizione di riposo e spegnere l'elettrotensile.
- **Avvicinare la mola da taglio contro il pezzo in lavorazione solamente quando è accesa.** In caso contrario sussiste il pericolo di contraccolpo se la mola si incastra nel pezzo in lavorazione.
- **Utilizzare l'elettrotensile solamente se dall'area di lavoro sono stati rimossi tutti gli utensili di regolazione, i trucioli di metallo ecc. e se in essa vi si trova esclusivamente il pezzo da lavorare.** Se la mola da taglio in rotazione viene a contatto con piccoli pezzi di metallo o con altri oggetti, questi potrebbero colpire l'utente a velocità elevata.
- **Fissare sempre saldamente il pezzo da lavorare. Non lavorare con pezzi troppo piccoli per essere fissati.** Altrimenti la distanza tra la mano e la mola in rotazione è troppo ridotta.
- **Se la mola da taglio si blocca, spegnere l'apparecchio e aspettare che la mola si fermi completamente. Non tentare mai di estrarre dal taglio la mola in funzione poiché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Cercare ed eliminare la causa del blocco.
- **Non frenare la mola da taglio dopo lo spegnimento con contropressioni laterali.** La mola può danneggiarsi, rompersi o causare contraccolpi.
- **Non conficcare la mola da taglio con violenza nel pezzo da lavorare e non esercitare una pressione eccessiva durante l'utilizzo dell'elettrotensile.** In particolare, evitare che la mola si incastri durante la lavorazione degli angoli, degli spigoli vivi ecc. Una mola danneggiata per utilizzo improprio può provocare spaccature che possono a loro volta causare rotture improvvise.
- **Indossare un grembiule da lavoro.** Assicurarsi che nelle vicinanze non sostino persone che potrebbero essere colpite da scintille. Rimuovere materiali combustibili dai dintorni della postazione di lavoro. Quando si levigano metalli si sviluppano scintille.
- **Utilizzare la troncatrice solo per la lavorazione di materiali che rientrano nell'uso conforme.** In caso contrario si potrebbe sovraccaricare la troncatrice.
- **Non utilizzare mole da taglio danneggiate, non uniformi o vibranti.** Le mole danneggiate creano maggiore attrito, si incastrano e causano contraccolpi.
- **Utilizzare sempre mole da taglio della giusta misura e con foro di appoggio adatto (ad es. a forma di rombo o circolare).** Le mole che non sono adatte ai pezzi di montaggio della troncatrice girano in modo irregolare e provocano la perdita di controllo.
- **Non utilizzare seghe a catena o lame dentellate.** Questo tipo di accessori provoca spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- **Attenersi al manuale d'istruzioni del produttore delle mole da taglio, sia per il montaggio sia per l'utilizzo delle mole.** Mole da taglio inadeguate potrebbero provocare lesioni oppure blocchi, rotture e contraccolpi.

- **Non utilizzare accessori non previsti e raccomandati specificamente dal produttore per questo elettro utensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettro utensile non è garanzia di impiego sicuro.
- **Non toccare la mola da taglio prima che si sia raffreddata.** Le mole da taglio diventano molto calde durante il lavoro.
- **Controllare il cavo ad intervalli regolari e far riparare il cavo eventualmente danneggiato solo da un punto di assistenza clienti autorizzato per elettro utensili. I cavi di prolunga danneggiati devono essere sostituiti.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- **Conservare gli elettro utensili inutilizzati in un luogo sicuro, asciutto e che possa essere chiuso a chiave.** In questo modo si evitano danni all'elettro utensile dovuti allo stoccaggio e un utilizzo da parte di persone inesperte.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo tenuto fermo con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è più stabile rispetto a un pezzo tenuto con una mano.
- **Non allontanarsi mai dall'utensile prima che sia completamente fermo.** Gli utensili che continuano a girare possono causare lesioni.
- **Non utilizzare l'elettro utensile se il cavo è danneggiato. Se il cavo viene danneggiato durante il lavoro, non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina dalla presa.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Istruzioni integrative

- Indossare sempre una protezione per gli occhi e per l'udito. Se necessario, anche altri dispositivi di protezione, ad es. una mascherina antipolvere, guanti e occhiali di protezione.
- Non utilizzare mole da taglio scheggiate, incrinate o diversamente danneggiate.

- Le mole da taglio vanno sottoposte a un controllo visivo prima di ogni messa in funzione.
- Non utilizzare lame.
- Non operare mai l'apparecchio senza calotta di protezione.

⚠ PERICOLO PER LA PRESENZA DI POLVERE!

- In caso di lavorazione prolungata del legno e qualora venissero lavorati in particolare materiali che potrebbero produrre polveri pericolose per la salute, collegare l'apparecchio a un idoneo impianto esterno di aspirazione delle polveri.

Simboli utilizzati sull'apparecchio

	Non avvicinare mai le mani all'area di troncatura durante il funzionamento dell'elettro utensile. In caso di contatto con la mola da taglio sussiste pericolo di lesioni.
	Indossare guanti di protezione!
	Indossare una mascherina antipolvere!
	Indossare occhiali di protezione!
	Indossare protezioni per l'udito!
	Indossare scarpe antinfortunistiche!
	Apparecchio non consentito per la molatura a umido
	L'uso di dischi per la troncatura o la sgrossatura danneggiati è pericoloso e può causare gravi lesioni!
	Previsto per la molatura di metalli
	Diametro del disco

	Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza.
	Troncatrice a mola

⚠ AVVERTENZA! VAPORI TOSSICI!

- Le polveri dannose/tossiche che si formano durante la lavorazione rappresentano un pericolo per la salute dell'operatore o delle altre persone presenti nell'ambiente di lavoro.

4.1. Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni.** L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

5. Prima della messa in funzione

5.1. Installazione dell'apparecchio

Fissare l'apparecchio su una superficie piana e stabile utilizzando viti adeguate (non comprese nella fornitura). Fissarlo mediante gli appositi fori **7**. Assicurarsi che vi sia una presa di corrente facilmente raggiungibile.

NOTA

- In casi eccezionali, posizionare la piastra di base su un supporto stabile per eseguire questo passaggio.

5.2. Inserimento/rimozione del dispositivo di blocco per il trasporto

Rimozione del dispositivo di blocco per il trasporto

- ♦ Esercitando una leggera pressione sull'impugnatura **12**, estrarre il dispositivo di blocco per il trasporto **9**. Ora è possibile muovere il blocco motore **11** verso l'alto.

Inserimento del dispositivo di blocco per il trasporto

- ♦ Premere l'impugnatura **12** verso il basso e infilare nuovamente il dispositivo di blocco per il trasporto **9** nell'apparecchio. Il blocco motore **11** è stato bloccato correttamente.

NOTA

- Utilizzare il dispositivo di blocco per trasportare l'apparecchio. Trasportare l'apparecchio tenendolo per la maniglia di trasporto integrata **15**.

6. Messa in funzione

6.1. Accensione/spegnimento

-  **Senso di rotazione dell'utensile!**
- Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente.

Accensione

- ♦ Premere e tenere premuto l'interruttore ON/OFF **1**.

Spegnimento

- ♦ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **1**.

6.2. Sostituzione della mola da taglio

⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ **Staccare sempre la spina dalla presa prima di eseguire lavori sull'apparecchio.**
- ▶ **Fare raffreddare la mola da taglio ④ prima di toccarla.**
- ▶ **Controllare la mola da taglio ④. Non deve essere né danneggiata né umida e non deve presentare crepe. Altrimenti durante l'uso potrebbe rompersi e causare lesioni.**

NOTA

- ▶ Utilizzare solo mole da taglio corrispondenti ai dati riportati nel presente manuale.
- ◆ Inclinare la calotta di protezione oscillante ⑬ completamente all'indietro e tenerla ferma con una mano.
- ◆ Premere l'arresto del mandrino ③ fino in fondo verso il basso e tenerlo premuto. Se necessario, girare la mola da taglio ④ con la mano finché sia possibile farlo.
- ◆ Utilizzando la chiave a brugola ⑰ fornita in dotazione, svitare di vite ⑱ in senso antiorario.
- ◆ Rimuovere la rondella ⑰, la flangia di serraggio (esterna) ⑱ e la mola da taglio ④.
- ◆ Inserire una nuova mola da taglio.
- ◆ Procedere secondo la sequenza inversa per utilizzare l'apparecchio nuovamente.
- ◆ Verificare che tutte le parti di fissaggio siano applicate correttamente.

NOTA

- ▶ Assicurarsi che la mola da taglio ④ possa girare liberamente.

NOTA

- ▶ Accendere l'apparecchio per ca. 60 secondi per controllare che non vi siano vibrazioni insolite. In caso contrario, controllare che la mola da taglio ④ sia stata installata correttamente.

6.3. Fissare il pezzo da lavorare

La morsa montata consente di fissare il pezzo da lavorare e di impostare l'angolo di inclinazione.

Utilizzo della morsa

- ◆ Girare l'impugnatura della morsa ⑥ in senso orario per fissare il pezzo da lavorare.
- ◆ Girare l'impugnatura della morsa ⑥ in senso antiorario per sbloccare il pezzo da lavorare.

NOTA

- ▶ Per poter regolare la morsa ⑥ più velocemente, è anche possibile spostare verso l'alto la regolazione rapida ⑤. Riportare la regolazione rapida ⑤ in basso per fissare la morsa ⑥. Successivamente regolare la morsa ⑥ con precisione mediante l'impugnatura.

Impostazione dell'angolo di taglio (angolo di inclinazione)

- ◆ Allentare l'impostazione dell'angolo di taglio ⑧ girandola in senso antiorario. Se necessario, tirare l'impostazione dell'angolo di taglio ⑧ verso l'alto.
- ◆ Impostare l'angolo di taglio desiderato mediante i gradi indicati.
- ◆ Avvitare l'impostazione dell'angolo di taglio ⑧ ruotandola in senso orario.

7. Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!!**

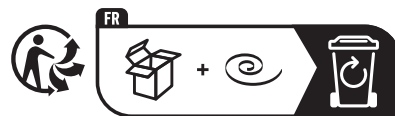
- ▶ **Staccare sempre la spina dalla presa prima di eseguire lavori sull'apparecchio.**
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'apparecchio con una spazzola morbida.

NOTA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.
- ▶ Far eseguire i relativi interventi di manutenzione solo dal personale di assistenza qualificato.

8. Smaltimento

Valido solo per la Francia



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. **Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle

norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

9. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 494636_2504 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 494636_2504 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

NOTA

- In caso di utensili Parkside si prega di spedire esclusivamente l'articolo guasto senza accessori (per es. valigetta, attrezzi di montaggio, ecc.).

⚠ AVVERTENZA!

- **Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- **Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

9.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 494636_2504

9.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA

www.kompernass.com

10. Traduzione della dichiarazione di conformità originale CE

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-10:2015/A12:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio:
Troncatrice PMTS 180 B2

Anno di produzione: 09–2025

Numero di serie: IAN 494636_2504

Bochum, 30/05/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

11. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.

Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

AVVERTENZA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 494636_2504.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Índice

1. Introducción	82
1.1. Uso previsto	82
1.2. Equipamiento	82
1.3. Volumen de suministro	82
1.4. Características técnicas	82
2. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	83
2.1. Seguridad en el lugar de trabajo	83
2.2. Seguridad eléctrica	84
2.3. Seguridad de las personas	84
2.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	85
2.5. Asistencia técnica	85
3. Indicaciones de seguridad para tronzadoras a muela	86
4. Indicaciones adicionales de seguridad para tronzadoras a muela	88
4.1. Accesorios/equipos adicionales originales	90
5. Antes de la puesta en funcionamiento	91
5.1. Colocación del aparato	91
5.2. Retirada/colocación del seguro de transporte	91
6. Puesta en funcionamiento	91
6.1. Encendido/apagado	91
6.2. Cambio de la muela de tronzar	91
6.3. Tensado de la pieza de trabajo	92
7. Limpieza y mantenimiento	92
8. Desecho	92
9. Garantía de Kompernass Handels GmbH	93
9.1. Asistencia técnica	95
9.2. Importador	95
10. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	95
11. Pedido de recambios	96

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto

La tronzadora de muela está prevista para su uso como unidad fija para realizar cortes longitudinales rectos y en inglete hasta un ángulo de 45° en materiales de acero, metales no ferrosos y perfiles colados y de hierro por medio de muelas de tronzar y sin tener que utilizar agua. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se considerarán contrarias al uso previsto y elevarán considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

1.2. Equipamiento

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Brida tensora (interior)
- 3 Bloqueo de husillo
- 4 Muela de tronzar
- 5 Ajuste rápido
- 6 Tornillo de banco
- 7 Agujeros
- 8 Ajuste del ángulo de corte
- 9 Seguro de transporte
- 10 Mecanismo de resorte
- 11 Unidad motriz
- 12 Mango

Figura A

- 13 Cubierta de protección pendular
- 14 Cubierta de protección
- 15 Asa de transporte integrada

Figura B

- 16 Brida tensora (exterior)
- 17 Arandela
- 18 Tornillo

Figura C

- 19 Llave Allen

1.3. Volumen de suministro

- 1 tronzadora de metal
- 4 Muela de tronzar, metal/acero inoxidable (1 premontado)
- 1 llaves Allen
- 1 instrucciones de uso

1.4. Características técnicas

Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo nominal de potencia	1280 W
Velocidad de ralentí nominal	n ₀ 7700 r. p. m.
Alojamiento de la muela de tronzar	Ø 22,23 mm
Dimensiones de la rosca	M8
Velocidad máxima muela de tronzar	8500 r.p.m.
Velocidad de trabajo muela de tronzar	máx. 80 m/s
Diámetro de la muela de tronzar	Ø 180 mm
Grosor de la muela de tronzar	1,6 mm
Cortes de inclinación	0°–45°
Máx. profundidad de corte	50 mm en un corte a inglete con ángulo de 0°
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)



Valor de emisión sonora

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora $L_{PA} = 92,2 \text{ dB}$

Incertidumbre $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nivel de potencia acústica $L_{WA} = 105,2 \text{ dB}$

Incertidumbre $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



¡Utilice protección auditiva!

¡ADVERTENCIA!

- Las emisiones sonoras y de vibración pueden variar según el tipo de uso con el que se emplee el aparato eléctrico, en particular, según la pieza de trabajo que se esté manipulando; en algunos casos los valores pueden superar los valores indicados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



2. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2.2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles.** Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.3. Seguridad de las personas

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

2.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

2.5. Asistencia técnica

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

3. Indicaciones de seguridad para tronadoras a muela

1) Indicaciones de seguridad para tronadoras a muela

- a) **Tanto usted como todas las personas presentes deben mantenerse fuera del alcance del disco abrasivo en rotación.** La cubierta de protección debe proteger al usuario frente a los fragmentos desprendidos y contra un contacto accidental con la muela abrasiva.
- b) **Utilice exclusivamente muelas de tronzar reforzadas o diamantadas para su herramienta eléctrica.** Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
- c) **La velocidad permitida para la herramienta intercambiable debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden destruirse y salir despedidos.
- d) **Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, no amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar.** Las muelas de tronzar están previstas para arrancar el material con el filo de la muela. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estas muelas abrasivas, pueden romperse.
- e) **Utilice siempre una brida tensora que no esté dañada y que posea el tamaño y la forma adecuados para la muela abrasiva seleccionada.** Las bridas adecuadas soportan la muela abrasiva y, con esto, reducen su riesgo de rotura.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben coincidir con las dimensiones especificadas para la herramienta eléctrica.**

Las herramientas intercambiables con unas dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse de forma suficiente.

- g) **Las muelas abrasivas y las bridas deben encajar perfectamente en el husillo portamuelas de su herramienta eléctrica.** Las herramientas intercambiables que no encajan perfectamente en el husillo del disco giran de forma irregular, provocan vibraciones muy fuertes y pueden causar una pérdida de control.
- h) **No utilice muelas abrasivas dañadas.** Antes de cada uso, compruebe si las muelas abrasivas presentan mellas o grietas. Si se cae la herramienta eléctrica o la muela abrasiva, compruebe que carezca de daños o utilice una muela abrasiva que no esté dañada. Una vez inspeccionada e insertada la muela abrasiva, tanto usted como todas las personas presentes deberán mantenerse fuera del alcance de la muela abrasiva en rotación. Además, se deberá ajustar el aparato para que funcione a la velocidad máxima durante un minuto. Las muelas abrasivas dañadas suelen romperse durante este periodo de prueba.
- i) **Utilice un equipo de protección individual. Según la aplicación, deberá utilizarse una protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. Si procede, utilice una mascarilla de protección antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un mandil especial que le proteja frente a las partículas de lijado y de materiales.** La protección ocular debe protegerle contra partículas que salgan despedidas en las distintas aplicaciones. La mascarilla de protección antipolvo o de respiración debe filtrar el polvo generado durante el uso de la herramienta. Si se somete a ruidos intensos durante un periodo prolongado de tiempo, puede sufrir pérdidas auditivas.

- j) **Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad con respecto a la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar un equipo de protección individual.** Los fragmentos desprendidos de la pieza de trabajo o las herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidas y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo.
- k) **Mantenga el cable de conexión alejado de las herramientas intercambiables en rotación.** Si pierde el control del aparato, puede llegar a cortar o a aprisionar el cable de conexión y la herramienta intercambiable rotatoria podría alcanzarle en la mano o en el brazo.
- l) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor absorbe el polvo hacia la carcasa y, en caso de gran acumulación, puede provocar un peligro eléctrico.
- m) **No utilice la herramienta eléctrica en las proximidades de materiales inflamables. No utilice la herramienta eléctrica si se encuentra en una superficie inflamable como madera.** Las chispas pueden incendiar dichos materiales.
- n) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que precise líquidos refrigerantes.** El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

2) Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es una reacción repentina que se produce como consecuencia del enganche o del bloqueo de la muela de tronzar. Este enganche o bloqueo provoca la detención abrupta de la herramienta intercambiable rotatoria, lo que a su vez causa una aceleración del grupo de tronzado con muela incontrolada hacia arriba en dirección al usuario.

Si, p. ej., una muela de tronzar se engancha en la pieza de trabajo o queda bloqueada, el filo de la muela que haya penetrado en la pieza de trabajo puede quedar enganchado, con lo que la muela de tronzar se saldría abruptamente de la ranura de corte o causaría un retroceso. Además, las muelas de tronzar también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica firmemente y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso.** El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si observa las medidas de precaución pertinentes.
- b) **Evite colocarse en la zona inmediatamente anterior y posterior a la muela de tronzar en rotación.** En caso de un retroceso, el grupo de tronzado con muela es accionado hacia arriba en dirección al usuario.
- c) **No utilice una hoja de sierra de cadena, de recortes de madera, ni una hoja de sierra dentada, ni tampoco discos diamantados segmentados con cavidades que superen los 10 mm de ancho.** Este tipo de herramientas intercambiables suelen causar un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- d) **Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de aplicación demasiado elevada. No realice cortes demasiado profundos.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su sollicitación y la posibilidad de que quede ladeada o bloqueada y, con ello, de que se produzca un retroceso o rotura de la muela abrasiva.

- e) **Si la muela de tronzar se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague el aparato y sujete el grupo de tronzado con muela con tranquilidad hasta que la muela se detenga. No intente nunca tirar de la muela de tronzar mientras esté en rotación para extraerla de la sección de corte, ya que podría producirse un retroceso.** Averigüe la causa del atasco y solucione el problema.
- f) **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras se encuentre introducida en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance primero el nivel de plena velocidad antes de proseguir cuidadosamente con la operación de corte.** De lo contrario, la muela puede engancharse, salir despedida de la pieza de trabajo o causar un retroceso.
- g) **Fije bien las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco en la muela de tronzar.** Las piezas de trabajo grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, debe fijarse bien la pieza de trabajo a ambos lados de la muela, tanto en las inmediaciones de la ranura de corte como en el borde de la pieza.
- **Utilice la herramienta eléctrica exclusivamente para cortes en seco.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga el cable de red alejado de las herramientas intercambiables en rotación.** El cable de red podría cortarse o quedar aprisionado.
- **Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite o grasa.** Los mangos grasientos y aceitosos son resbaladizos y provocan la pérdida del control.
- **Nunca retire restos de corte, virutas de metal ni otros de la zona de corte cuando la herramienta eléctrica está en funcionamiento.** Coloque siempre el brazo de la herramienta en posición de reposo y, a continuación, apague la herramienta eléctrica.
- **Ponga en contacto la muela de tronzar con la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.** De lo contrario, existe peligro de retroceso si la muela de tronzar se engancha en la pieza de trabajo.
- **Utilice la herramienta eléctrica únicamente cuando la superficie de trabajo hasta la pieza de trabajo que se va a procesar esté libre de herramientas de ajuste, virutas de metal, etc.** Las piezas de metal pequeñas u otros objetos que entren en contacto con la muela de tronzar en rotación pueden alcanzar al usuario con mucha velocidad.
- **Tense la pieza de trabajo muy firmemente. No procese ninguna pieza de trabajo que sea demasiado pequeña para tensar.** De lo contrario, la distancia de su mano con respecto a la muela de tronzar rotatoria sería demasiado corta.
- **Si la muela de tronzar se atasca, apague el aparato y espere hasta que la muela de tronzar se detenga. No intente nunca tirar de la muela de tronzar mientras esté en rotación para extraerla de la sección de corte, ya que podría producirse un retroceso.**

4. Indicaciones adicionales de seguridad para tronadoras a muela

- **Nunca suba sobre la herramienta eléctrica.** Si la herramienta eléctrica vuelca o si usted entra en contacto accidentalmente con la muela de tronzar pueden producirse lesiones graves.
- **Utilice siempre la cubierta de protección.** La cubierta de protección protege al usuario de piezas fragmentadas de la muela de tronzar y del contacto involuntario con la muela de tronzar.
- **Asegúrese de que la cubierta de protección funcione correctamente y se pueda mover libremente.** Nunca fije la cubierta de protección estando abierta.

- Averigüe la causa del atasco y solucione el problema.
- **Tras el apagado, no trate de frenar la muela de tronzar ejerciendo una contrapresión lateral.** La muela de tronzar puede dañarse, romperse o causar un retroceso.
 - **No apriete la muela de tronzar con violencia contra la pieza de trabajo ni ejerza demasiada presión cuando utilice la herramienta eléctrica. En particular, evite un enganche de la muela de tronzar cuando trabaje en esquinas, bordes agudos, etc.** Si la muela de tronzar se daña debido a un uso indebido, pueden formarse grietas que pueden provocar una rotura sin aviso previo.
 - **Utilice un delantal de trabajo. Asegúrese de que no pueda ponerse en peligro a nadie por la generación de chispas. Retire los materiales inflamables de las inmediaciones.** Al lijar metales, se generan chispas.
 - **Utilice la tronzadora únicamente para los materiales de trabajo indicados en el apartado del uso previsto.** De lo contrario, la tronzadora podría sobrecargarse.
 - **No utilice muelas de tronzar dañadas, que no sean circulares ni que vibren.** Las muelas de tronzar dañadas provocan una fricción elevada, el atasco de la muela de tronzar y retroceso.
 - **Utilice siempre muelas de tronzar del tamaño correcto y con el orificio de fijación adecuado (p. ej., romboidal o redondo).** Las muelas de tronzar que no encajen en las piezas de montaje de la tronzadora no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.
 - **No utilice una hoja de sierra de cadena ni una hoja de sierra dentada.** Este tipo de herramientas intercambiables suelen causar un retroceso o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
 - **Para el montaje y uso de la muela de tronzar, observe las instrucciones de uso del fabricante de la muela.** El uso de muelas de tronzar inadecuadas puede provocar lesiones, así como bloqueo, rotura o retroceso.
 - **No utilice ningún accesorio que el fabricante no haya previsto ni recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica.** Solo porque pueda fijarse un accesorio en la herramienta eléctrica no se garantiza que su uso sea seguro.
 - **No toque la muela de tronzar después de trabajar con ella, espere a que se enfríe totalmente.** La muela de tronzar se calienta mucho durante el funcionamiento.
 - **Revise con regularidad el cable. Si el cable está dañado, encargue su reparación a un centro autorizado de reparación de herramientas eléctricas. Sustituya el cable de prolongación dañado.** De esta forma, se garantiza que la seguridad de la herramienta eléctrica no se vea afectada.
 - **Guarde de forma segura la herramienta eléctrica si no pretende utilizarla. El lugar de almacenamiento debe estar seco y cerrado.** De esta manera, se impide que la herramienta eléctrica se dañe durante el almacenamiento o que sea utilizada por personas inexpertas.
 - **Fije la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de fijación o tornillos de banco estará mejor fijada que si la sujeta con la mano.
 - **Nunca abandone la herramienta antes de que se haya parado por completo.** Las herramientas intercambiables que continúan girando pueden provocar lesiones.
 - **No utilice la herramienta eléctrica si su cable está dañado. No toque el cable dañado y desconecte el enchufe si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Instrucciones complementarias

- Lleve siempre protección ocular y auditiva. En caso necesario, utilice también equipamiento de protección adicional, como mascarilla de protección antipolvo, guantes de protección y gafas protectoras.
- No utilice muelas abrasivas con fracturas, grietas u otros daños.
- Antes de cada uso, las muelas de tronzar deben someterse a una inspección visual.
- No utilice hojas de sierra.
- No utilice nunca el aparato sin cubierta de protección.

 **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO POR LA GENERACIÓN DE POLVO!**

► Si se trabaja con madera durante un tiempo prolongado y, especialmente, con materiales que produzcan polvos tóxicos para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo externo de aspiración de polvo.

Símbolos utilizados en la herramienta eléctrica

	No coloque las manos dentro de la zona de tronzado mientras la herramienta eléctrica está en funcionamiento. En caso de contacto con la muela de tronzar, existe peligro de lesiones.
	¡Utilice guantes de protección!
	Utilice una mascarilla de protección antipolvo.
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Utilice protección auditiva!
	¡Utilice calzado de protección!

	Este aparato no es apto para la amoladura en condiciones húmedas
	¡El uso de muelas de tronzar o de desbaste dañadas es peligroso y puede causar lesiones graves!
	Aparato previsto para la amoladura de metales
	Diámetro de la muela
	Lea las instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad antes de poner el aparato en funcionamiento.
	Amoladora tronzadora

 **¡ADVERTENCIA! ¡VAPORES TÓXICOS!**

► Los polvos tóxicos/nocivos generados durante el manejo del aparato suponen un riesgo para la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.

4.1. Accesorios/equipos adicionales originales

- **Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso.** El uso de herramientas intercambiables u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.

5. Antes de la puesta en funcionamiento

5.1. Colocación del aparato

Fije el aparato con los tornillos adecuados (no incluidos en el volumen de suministro) en una superficie plana y sólida. Para ello, utilice los agujeros ⑦. Asegúrese de que haya una toma eléctrica accesible.

INDICACIÓN

- En casos excepcionales, coloque la placa base para este proceso en una superficie estable.

5.2. Retirada/colocación del seguro de transporte

Retirada del seguro de transporte

- ◆ Ejercer algo de presión sobre el mango ⑫ y extraiga el seguro de transporte ⑨. Ahora ya es posible mover la unidad motriz ⑪ hacia arriba.

Colocación del seguro de transporte

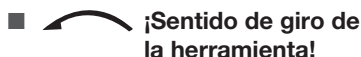
- ◆ Presione el mango ⑫ hacia abajo y deslice el seguro de transporte ⑨ hacia el aparato. La unidad motriz ⑪ queda así fijada.

INDICACIÓN

- Utilice el seguro de transporte para transportar el aparato. Agarre el aparato por el asa de transporte integrada ⑮ para transportarlo.

6. Puesta en funcionamiento

6.1. Encendido/apagado



- Conecte el enchufe a la red eléctrica.

Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ① y manténgalo pulsado.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado ①.

6.2. Cambio de la muela de tronzar

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en el aparato.
- Antes de tocar la muela de tronzar ④ deje que se enfríe
- Compruebe la muela de tronzar ④. Asegúrese de que no esté dañada ni húmeda ni presente fisuras. De lo contrario, podría destrozarse durante su uso y causar lesiones.

INDICACIÓN

- Utilice únicamente muelas de tronzar que se correspondan con los datos de potencia indicados en estas instrucciones.
- ◆ Retraiga totalmente la cubierta de protección pendular ⑬ y sujétela firmemente con una mano.
- ◆ Presione el bloqueo de husillo ③ totalmente hacia abajo y manténgalo en esta posición. En caso necesario, gire la muela de tronzar ④ con la mano hasta que sea posible.
- ◆ Con la llave Allen ⑰ suministrada, extraiga de tornillo ⑱ girándola en sentido antihorario.
- ◆ Extraiga la arandela ⑰, brida tensora (exterior) ⑱ y la muela de tronzar ④.
- ◆ Coloque una nueva muela de tronzar.
- ◆ Proceda en el orden inverso para volver a poner el aparato en un estado listo para su funcionamiento.
- ◆ Compruebe que todas las piezas de fijación estén bien ajustadas.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que la muela de tronzar ④ se pueda girar libremente.

INDICACIÓN

- Encienda el aparato durante aprox. 60 segundos para comprobar que no se produzcan vibraciones inusuales. De lo contrario, compruebe la correcta instalación de la muela de tronzar ④.

6.3. Tensado de la pieza de trabajo

Con ayuda del tornillo de banco montado, tense la pieza de trabajo y ajuste el inglete.

Utilización del tornillo de banco

- ◆ Gire el mango del tornillo de banco ⑥ en sentido horario para tensar la pieza de trabajo.
- ◆ Gire el mango del tornillo de banco ⑥ en sentido antihorario para aflojar la pieza de trabajo.

INDICACIÓN

- También puede abatir hacia arriba el ajuste rápido ⑤ para realizar más rápido el ajuste del tornillo de banco ⑥. Vuelva a abatir hacia abajo el ajuste rápido ⑤ para fijar el tornillo de banco ⑥. A continuación, realice el ajuste fino con el mango del tornillo de banco ⑥.

Ajuste del ángulo de corte (inglete)

- ◆ Gire el ajuste del ángulo de corte ⑧ en sentido antihorario para soltarlo. En caso necesario, tire del ajuste del ángulo de corte ⑧ hacia arriba.
- ◆ Ajuste el ángulo de corte deseado mediante las cifras indicadas.
- ◆ Gire el ajuste del ángulo de corte ⑧ en sentido horario para apretarlo.

7. Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- **Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en el aparato.**

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación con un cepillo suave.

INDICACIÓN

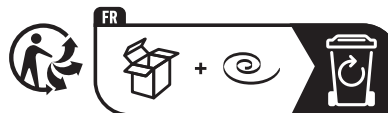
- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.
- Encomiende las tareas de mantenimiento exclusivamente al personal cualificado de asistencia técnica.

8. Desecho

Válido únicamente para Francia



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

9. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillitas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.

- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 494636_2504 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 494636_2504, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

INDICACIÓN

- En el caso de las herramientas de Parkside, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., maletín de almacenamiento, herramientas de montaje, etc.).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

9.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 494636_2504

9.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

10. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-3-10:2015/A12:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato:
Tronzadora de metal PMTS 180 B2

Año de fabricación: 09-2025

Número de serie: IAN 494636_2504

Bochum, 30/05/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

11. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smart-phone/tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a

nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (IAN) 494636_2504 al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Índice

1. Introdução	98
1.1. Utilização correta	98
1.2. Equipamento	98
1.3. Conteúdo da embalagem	98
1.4. Dados técnicos	98
2. Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	99
2.1. Segurança no local de trabalho	99
2.2. Segurança elétrica	100
2.3. Segurança de pessoas	100
2.4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica	101
2.5. Assistência Técnica	101
3. Instruções de segurança para cortadoras de disco	102
4. Outras instruções de segurança para cortadoras de disco	104
4.1. Acessórios e equipamentos adicionais originais	106
5. Antes da colocação em funcionamento	106
5.1. Instalar o aparelho	106
5.2. Remover/colocar a proteção para transporte	106
6. Colocação em funcionamento	107
6.1. Ligar/desligar	107
6.2. Substituir o disco de corte	107
6.3. Apertar a peça a trabalhar	107
7. Limpeza e manutenção	108
8. Eliminação	108
9. Garantia da Kompernass Handels GmbH	109
9.1. Assistência Técnica	111
9.2. Importador	111
10. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	111
11. Encomendar peças sobresselentes	112

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.1. Utilização correta

A cortadora de disco foi concebida como aparelho fixo para, com a ajuda de discos de corte, executar cortes longitudinais com uma trajetória de corte a direito e um ângulo de meia esquadria até 45° em aço, metais não ferrosos, perfis de ferro e metais fundidos sem a utilização de água. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não utilize o aparelho para fins comerciais.

1.2. Equipamento

- 1 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 2 Flange de fixação (interior)
- 3 Bloqueio do veio
- 4 Disco de corte
- 5 Ajuste rápido
- 6 Torno de bancada
- 7 Orifícios
- 8 Ajuste do ângulo de corte
- 9 Proteção para transporte
- 10 Mecanismo de mola
- 11 Unidade do motor
- 12 Punho

Figura A

- 13 Cobertura de proteção oscilante
- 14 Capa de proteção
- 15 Pega de transporte integrada

Figura B

- 16 Flange de fixação (exterior)
- 17 Arruela plana
- 18 Parafuso de fixação

Figura C

- 19 Chave Allen

1.3. Conteúdo da embalagem

- 1 máquina de corte de metal
- 4 discos de corte para metal/aço inoxidável (1 pré-montado)
- 1 chave Allen
- 1 manual de instruções

1.4. Dados técnicos

Tensão nominal	230 V ~, 50 Hz (corrente alternada)
Potência nominal	1280 W
Velocidade de rotação nominal sem carga	n ₀ 7700 rpm
Encabadouro do disco de corte	Ø 22,23 mm
Medida da rosca	M8
Velocidade máxima do disco de corte	8500 rpm
Velocidade de trabalho do disco de corte	máx. 80 m/s
Diâmetro do disco de corte	Ø 180 mm
Espessura do disco de corte	1,6 mm
Cortes em ângulo	0°–45°
Profundidade máx. de corte	50 mm a 0 °



Classe de proteção II/□ (isolamento duplo)

Valor de emissões sonoras

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão

acústica $L_{PA} = 92,2 \text{ dB}$

Incerteza $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nível de potência

acústica $L_{WA} = 105,2 \text{ dB}$

Incerteza $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Usar protetores auriculares!

AVISO!

- Consoante o tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente o tipo de peça de trabalho a processar, as emissões de vibrações e ruído podem divergir dos valores indicados nestas instruções e, em alguns casos, podem ultrapassá-los. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem carga).



2. Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!

- **Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

2.1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar o pó e os vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2.2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco mais elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

2.3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave, que se encontre numa parte rotativa da ferramenta elétrica, pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.**

Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- h) **Não deve confiar numa falsa sensação de segurança e ignorar as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

2.4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de prensão limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** Punhos e superfícies de prensão escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

2.5. Assistência Técnica

- a) **Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

3. Instruções de segurança para cortadoras de disco

1) Instruções de segurança para cortadoras de disco

- a) Mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área do disco abrasivo em rotação. A cobertura de proteção deve proteger o operador contra estilhaços e um contacto accidental com o corpo abrasivo.
- b) Utilize apenas discos de corte combinados reforçados ou diamantados para a sua ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- c) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de trabalho tem de ser, no mínimo, idêntica à velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- d) Os corpos abrasivos só podem ser utilizados para as aplicações recomendadas. Por exemplo: nunca lixe com a superfície lateral de um disco de corte. Os discos de corte são adequados para o desbaste de material com a aresta do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode parti-los.
- e) Utilize sempre flanges de fixação não danificadas, com o tamanho e a forma corretos para o disco abrasivo que escolheu. Flanges adequadas apoiam o disco abrasivo, reduzindo assim o perigo de rutura do disco abrasivo.
- f) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação incorretamente medidas não podem ser suficientemente protegidas nem controladas.
- g) Os discos abrasivos e as flanges têm de ficar corretamente encaixados no veio da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação, que não encaixem na perfeição no veio da ferramenta elétrica, rodam de forma irregular, vibram com muita intensidade e podem levar à perda de controlo.
- h) Não utilize discos abrasivos danificados. Antes de cada utilização, controle a existência de eventuais estilhaços ou rachas nos discos abrasivos. Se a ferramenta elétrica ou o disco abrasivo cair, verifique se sofreu danos ou utilize um disco abrasivo não danificado. Após ter controlado e introduzido o disco abrasivo, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação do disco abrasivo e deixe o aparelho funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. A maioria dos discos abrasivos danificados partem-se durante este período de teste.
- i) Use equipamento de proteção individual. Dependendo da utilização, use uma viseira, proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. A proteção ocular deve proteger contra corpos estranhos em deslocação no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras e a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.
- j) Certifique-se de que as restantes pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.

Fragmentos da peça a trabalhar ou ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados e causar lesões também fora da própria área de trabalho.

- k) Mantenha o cabo de ligação afastado das ferramentas de aplicação em rotação. Se perder o controlo do aparelho, o cabo de ligação pode ser cortado ou recolhido e a sua mão ou o seu braço pode ficar presa(o) na ferramenta de aplicação em rotação.
- l) Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo do aparelho, e uma acumulação elevada de poeiras de metal pode originar perigos elétricos.
- m) Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis. Não utilize a ferramenta elétrica quando esta estiver sobre uma superfície inflamável como, por exemplo, madeira. Faíscas podem incendiar estes materiais.
- n) Não utilize ferramentas de aplicação que necessitem de agentes de refrigeração líquidos. A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode causar um choque elétrico.

2) Contragolpe e respetivas instruções de segurança

Um contragolpe é uma reação repentina devido ao encravamento ou bloqueio de um disco de corte em rotação. O encravamento ou o bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Isto provoca a deslocação descontrolada de uma unidade de corte para cima, em direção ao operador.

Se, p. ex., um disco de corte encavar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta do disco de corte que imerge na peça pode ficar presa, partindo o disco de corte ou causando um contragolpe. Desta forma, os discos de corte também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) Segure bem a ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) Evite a área à frente ou atrás do disco de corte em rotação. Quando ocorre um contragolpe, a unidade de corte é impulsionada para cima, na direção do operador.
- c) Não utilize lâminas de serra de correia, de corte de madeira ou dentadas, nem discos de diamante segmentados com uma ranhura superior a 10 mm de largura. Estas ferramentas de aplicação causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- d) Evite um bloqueio do disco de corte ou uma pressão de compressão demasiado elevada. Não execute cortes demasiado profundos. Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a predisposição para emperrar ou bloquear, possibilitando, assim, um contragolpe ou uma rutura do corpo abrasivo.
- e) Se o disco de corte encavar ou o trabalho for interrompido, desligue o aparelho e mantenha a unidade de corte imóvel até que o disco pare completamente. Nunca tente puxar o disco de corte, ainda em movimento, para fora do corte, caso contrário, pode ocorrer um contragolpe. Determine e elimine a causa do encravamento.

- f) Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta ainda se encontra na peça a trabalhar. Deixe que o disco de corte atinja a velocidade máxima antes de prosseguir cuidadosamente com o corte. Caso contrário, o disco pode encravar, saltar da peça a trabalhar ou causar um contragolpe.
- g) Apoie as peças a trabalhar de grande dimensão, a fim de evitar um contragolpe devido a um disco de corte encravado. Peças a trabalhar de grandes dimensões podem-se dobrar devido ao seu próprio peso. A peça a trabalhar tem de ser apoiada em ambos os lados do disco, tanto na proximidade do corte de separação como da aresta.

4. Outras instruções de segurança para cortadoras de disco

- **Nunca se coloque em cima da ferramenta elétrica.** Podem ocorrer ferimentos graves se a ferramenta elétrica tombar ou se tocar acidentalmente no disco de corte.
- **Utilize sempre a cobertura de proteção.** Uma cobertura de proteção protege o utilizador contra pedaços partidos do disco de corte e um contacto acidental com o disco de corte.
- **Certifique-se de que a cobertura de proteção funciona corretamente e se desloca livremente.** Nunca fixe a cobertura de proteção em posição aberta.
- **Utilize a ferramenta elétrica apenas para cortes a seco.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de aplicação em rotação.** O cabo de alimentação pode ser cortado ou ficar preso.
- **Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo e gordura.** Punhos com gordura ou óleo ficam escorregadios e provocam a perda de controlo.

- **Nunca remova resíduos de corte, aparas de metal, ou corpos similares, da área de corte durante o funcionamento da ferramenta elétrica.** Coloque sempre a ferramenta primeiro na posição de repouso e desligue a ferramenta elétrica.
- **Encoste o disco de corte à peça a trabalhar apenas quando estiver ligado.** Caso contrário, existe o perigo de um contragolpe quando o disco de corte prender na peça a trabalhar.
- **Utilize a ferramenta elétrica apenas quando, na superfície de trabalho, não estiverem, para além da peça a trabalhar, quaisquer ferramentas de trabalho, aparas de metal, etc.** Pequenos pedaços de metal ou outros corpos que entrem em contacto com o disco de corte em movimento podem atingir o operador a alta velocidade.
- **Fixe sempre bem a peça a trabalhar. Não trabalhe peças que sejam demasiado pequenas para poderem ser fixas.** Caso contrário, a distância da sua mão ao disco de corte em movimento será demasiado pequena.
- **Se o disco de corte encravar, desligue a ferramenta elétrica e aguarde que o disco de corte fique imobilizado. Nunca tente puxar o disco de corte ainda em funcionamento para fora do corte, caso contrário, pode ocorrer um contragolpe.** Determine e elimine a causa do encravamento.
- **Não trave o disco de corte, após a desativação, aplicando contraforça lateral.** O disco de corte pode ficar danificado, partir-se ou provocar um contragolpe.
- **Não encoste o disco de corte com força excessiva à peça a trabalhar, nem aplique demasiada pressão quando utilizar a ferramenta elétrica.** Evite, em especial, um encravamento do disco de corte ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc.

- Se o disco de corte for danificado devido a utilização incorreta, podem ocorrer fissuras que, sem pré-aviso, resultam na fratura do mesmo.
- **Use um avental de trabalho. Tenha atenção para não colocar em perigo quaisquer pessoas devido à projeção de faíscas. Retire materiais inflamáveis das proximidades.** O processo de lixamento de metais provoca projeção de faíscas.
 - **Utilize o disco de corte apenas para os materiais indicados para uma utilização correta.** Caso contrário, poderá ocorrer uma sobrecarga do disco de corte.
 - **Não utilize discos de corte danificados, irregulares ou que vibrem.** Discos de corte danificados causam uma elevada fricção, encravamento do disco de corte e contragolpe.
 - **Utilize sempre discos de corte com o tamanho correto e com o orifício de montagem adequado (p. ex., em losango ou redondo).** Os discos de corte que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo irregular e levam à perda de controlo.
 - **Não utilize lâminas de serra de correias ou dentadas.** Estas ferramentas de aplicação causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.
 - **Tenha em atenção o manual de instruções do fabricante dos discos de corte relativo à montagem e utilização do disco de corte.** Discos de corte inadequados podem causar lesões, bem como levar a um bloqueio, fratura ou contragolpe.
 - **Não utilize acessórios que não tenham sido concebidos ou recomendados pelo fabricante especificamente para esta ferramenta elétrica.** O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
 - **Após a realização do trabalho, não toque no disco de corte antes de este arrefecer.** O disco de corte aquece muito durante o trabalho.
 - **Inspecione regularmente o cabo e solicite a reparação de um cabo danificado apenas junto de um centro de assistência autorizado, especializado em ferramentas elétricas. Substitua as extensões danificadas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
 - **Guarde as ferramentas elétricas num local seguro. O local de armazenamento tem de ser seco e tem de poder ser trancado.** Isto impede que a ferramenta sofra danos durante o armazenamento e que seja utilizada por pessoas inexperientes.
 - **Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar presa com dispositivos de fixação ou num torno de bancada está mais segura do que com a sua mão.
 - **Nunca abandone a ferramenta antes de esta estar completamente imobilizada.** As ferramentas de aplicação ainda em movimento podem causar ferimentos.
 - **Não utilize a ferramenta elétrica se o cabo estiver danificado. Não toque no cabo danificado e retire a ficha da tomada se o cabo for danificado durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Instruções complementares

- Use sempre proteção ocular e auricular. Em caso de necessidade, use também outros equipamentos de proteção como, por exemplo, máscaras antipoeiras, óculos de proteção.
- Não utilize discos de corte com delaminação, fissuras ou outros danos.
- Realizar sempre um controlo visual dos discos de corte antes de cada utilização.
- Não utilize lâminas de serra.
- Nunca utilize o aparelho sem a cobertura de proteção.

⚠ AVISO! PERIGO DEVIDO A PÓ!

- Em longos períodos de trabalho com madeira e, em especial, quando forem trabalhados materiais que libertem poeiras prejudiciais para a saúde, ligue o aparelho a um sistema de aspiração de pó externo adequado.

Símbolos utilizados na ferramenta elétrica

	Não aproxime as suas mãos da área de corte quando a ferramenta elétrica estiver em funcionamento. Em caso de contacto com o disco de corte existe perigo de ferimentos.
	Usar luvas de proteção!
	Usar máscara de proteção antipoeiras!
	Usar óculos de proteção!
	Usar protetores auriculares!
	Usar calçado de proteção!
	Não aprovado para lixar com água
	A utilização de discos de corte ou de desbaste danificados é perigosa e pode causar ferimentos graves!
	Destinado a retificação de metal
	Diâmetro do disco
	Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções original e as instruções de segurança.
	Cortadora de disco

⚠ AVISO! VAPORES TÓXICOS!

- As poeiras tóxicas/nocivas resultantes dos trabalhos representam um perigo para a saúde, para o operador e para as pessoas que se encontram na proximidade.

4.1. Acessórios e equipamentos adicionais originais

- **Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções.** A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

5. Antes da colocação em funcionamento

5.1. Instalar o aparelho

Fixe o aparelho com parafusos adequados (não fornecidos) numa superfície nivelada e estável. Para o efeito, use os orifícios ⑦. Certifique-se de que existe uma tomada acessível.

NOTA

- Em casos excecionais, para este processo posicione a placa do fundo sobre uma base firme.

5.2. Remover/colocar a proteção para transporte

Retirar a proteção para transporte

- ◆ Exerça um pouco de pressão sobre o punho ⑫ e puxe a proteção para transporte ⑨ até a ouvir sair. É então possível deslocar a unidade do motor ⑪ para cima.

Colocar a proteção para transporte

- ◆ Pressione o punho ⑫ para baixo e insira a proteção para transporte ⑨ no aparelho, até a ouvir encaixar. A unidade do motor ⑪ está fixa.

NOTA

- Utilize a proteção para transporte para a deslocação do aparelho. Para esse fim, segure no aparelho pela pega de transporte integrada 15.

6. Colocação em funcionamento

6.1. Ligar/desligar



Sentido de rotação da ferramenta!

- Ligue a ficha a uma tomada elétrica.

Ligar

- ♦ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR 1 e mantenha-o premido.

Desligar

- ♦ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR 1.

6.2. Substituir o disco de corte

AVISO! **PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Retire sempre a ficha da tomada antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho.
- Deixe o disco de corte 4 arrefecer primeiro, antes de tocar no mesmo.
- Verifique o disco de corte 4. Não pode estar danificado nem húmido, nem apresentar fissuras. Caso contrário, pode-se partir durante a utilização e causar ferimentos.

NOTA

- Utilize apenas discos de corte compatíveis com os dados de desempenho indicados nestas instruções.
- ♦ Desloque a cobertura de proteção oscilante 13 totalmente para trás e segure-a bem com uma mão.
- ♦ Empurre o bloqueio do veio 3 completamente para baixo e mantenha-o nessa posição. Se necessário, rode o disco de corte 4 o máximo possível com a mão.

- ♦ Utilizando a chave Allen 19 fornecida, rode o parafuso de fixação 18 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.
- ♦ Retire a arruela plana 17, a flange de fixação (exterior) 16 e o disco de corte 4.
- ♦ Coloque um novo disco de corte.
- ♦ Execute estes passos pela ordem inversa para voltar a colocar o aparelho em condições operacionais.
- ♦ Verifique se todas as peças de fixação estão corretamente colocadas.

NOTA

- Certifique-se de que o disco de corte 4 roda livremente.
- Ligue o aparelho durante aprox. 60 segundos, para assegurar que não são produzidas quaisquer vibrações anormais. Caso contrário, verifique se a instalação do disco de corte 4 está correta.

6.3. Apertar a peça a trabalhar

Com a ajuda do torno de bancada montado poderá apertar a peça a trabalhar e regular o ângulo de meia esquadria.

Utilizar o torno de bancada

- ♦ Rode o punho no torno de bancada 6 para a direita, para apertar a peça a trabalhar.
- ♦ Rode o punho no torno de bancada 6 para a esquerda, para soltar a peça a trabalhar.

NOTA

- Também poderá virar o dispositivo de ajuste rápido 5 para cima, a fim de ajustar mais rapidamente o torno de bancada 6. Vire novamente o dispositivo de ajuste rápido 5 para baixo, para fixar o torno de bancada 6. Em seguida, proceda ao ajuste preciso com o punho no torno de bancada 6.

Ajustar o ângulo de corte (ângulo de meia esquadria)

- ◆ Solte o ajuste do ângulo de corte ⑧, rodando-o para a esquerda. Se necessário, puxe o ajuste do ângulo de corte ⑧ para cima.
- ◆ Regule o ângulo de corte desejado por meio do número de graus indicado.
- ◆ Rode o ajuste do ângulo de corte ⑧ para a direita, para fixar.

7. Limpeza e manutenção

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- **Retire sempre a ficha da tomada antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho.**
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação do aparelho com uma escova macia.

NOTA

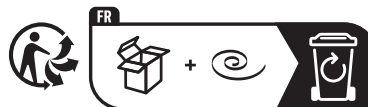
- Peças sobresselentes não especificadas (como, p. ex., escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através do nosso centro de atendimento telefónico.
- Solicite a realização dos trabalhos de manutenção apenas a técnicos qualificados.

8. Eliminação

Válido para o mercado francês



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado, ao lado, indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho antigo incluir dados pessoais, é responsável pelo seu apagamento, antes de o entregar.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.



A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

9. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 494636_2504 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

■ Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.

■ De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em parkside-diy.com poderá visualizar e descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais. Com este código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu país e procure os manuais de instruções através da máscara de pesquisa. Introduzindo o número do artigo (IAN) 494636_2504 tem acesso ao manual de instruções para o seu artigo.

NOTA

- No caso de ferramentas Parkside, envie unicamente o artigo avariado sem acessórios (p. ex. mala de armazenamento, ferramentas de montagem, etc.).

⚠ AVISO!

- **Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- **A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

9.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 494636_2504

9.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

10. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Senhor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-3-10:2015/A12:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/designação do aparelho:

Máquina de corte de metal PMTS 180 B2

Ano de fabrico: 09/2025

Número de série: IAN 494636_2504

Bochum, 30.05.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

11. Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em **www.kompernass.com**.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet. Com este código QR, acederá dire-

tamente ao nosso website, onde pode consultar e encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

NOTA

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 494636_2504.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 08/2025 · Ident.-No.: PMTS180B2-062025-2

IAN 494636_2504

1 X